

DESDE HOY

# BENIDORM, ESCENARIO DE UN GRAN FESTIVAL



Wamani, una estrella de color que prueba suerte en el Festival

**BENIDORM (YFRESA).** — Todo está a punto en Benidorm. El decano de los festivales de la canción ligera va a levantar el telón de su treceava edición. Desde "Un telegrama" a cualquiera de las veinte canciones seleccionadas es e año, Benidorm y su Festival han sido protagonistas y testigos de muchas cosas. Jóvenes con aspiraciones y ganas de triunfar se hicieron famosos en Benidorm. Raphael y Julio Iglesias son los ejemplos más significativos. Los dos han representado a España en el Festival de Eurovision que, hoy por hoy, es el Festival que da el espaldarazo a países, autores e intérpretes en la música ligera. España, mayor de edad en estas lides, ha demostrado que con una música melódica, des-

enfadada o alegre puede estar en los primeros puestos de los "hits parades" importantes. Y todo ello, gracias al Festival de Benidorm, pionero en la materia, que nació hace trece años gracias a la iniciativa de la Red de Emisoras del Movimiento

### CANCIONES

Mas de cien canciones se han presentado este año al Festival decano. Pero solamente veinte han sido seleccionadas para ser interpretadas las noches del 8 y 9 de julio. El día 10 se oiran de nuevo las cinco mejores canciones de cada una de las noches anteriores. Y para una de ellas serán la popularidad y las doscientas cincuenta mil pesetas del premio.

## INVENTO AMERICANO

# DESCUBREN UNA BACTERIA CONTRA LA "MAREA NEGRA"

## Consume el petróleo y muere sin dañar a los peces

AUSTIN (Texas), 8. (Efe-Upl).—Un científico tejano ha declarado haber descubierto un tipo de bacteria que tiene la capacidad de consumir el petróleo que puede hallarse en el mar y morir a continuación, sin dañar la vida marina.

El doctor Carl H. Oppenheimer, director del Departamento de Investigación Marina de la Universidad de Tejas, dijo ayer que la bacteria está ya lista para una prueba que se celebrará el próximo mes en un estanque cercano a Corpus Christi.

Oppenheimer ha estado trabajando en el proyecto ayudado por tres científicos de Florida, con un subsidio de la Agencia Norteamericana para la Protección del Medio. Ha afirmado que la bacteria consume el petróleo al alimentarse de hidrocarburos y a continuación muere. El producto resultante serán ácidos grasos y otros productos emulsionados que no tendrán ningún efecto perjudicial sobre la vida marina.

"Los exámenes han mostrado que la bacteria puede consumir el petróleo rápidamente y con gran eficiencia", ha declarado. También ha apuntado que la bacteria sería producida en gran cantidad. "Cuando se necesite, un helicóptero puede transportarla y extenderla sobre la mancha de petróleo, que será rápidamente destruida."

## AUDIENCIAS del CAUDILLO



MADRID.—Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, recibió ayer en audiencia, en el Palacio de El Pardo, a la Comisión Permanente de la Asociación Española de Mujeres Empresarias, presidida por doña Pilar Díaz-Plaja. Con esta, y acompañada de don Enrique García-Ramal, ministro de Relaciones Sindicales. En la fotografía, un momento de dicha audiencia.—(Foto Cifra.)

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, jueves 8 de julio de 1971 — Epoca V — Año XL — Número 10.203 — Precio: CUATRO Ptas.

# El Príncipe de España clausuró el Curso del C. E. S. E. D. E. N.

# Ibáñez Trujillo visita cuatro pueblos

## Don Martín Santos Romero, a Japón Marchará el 16 y permanecerá 15 días

El próximo día 16, el doctor Martín Santos Romero y su esposa marcharán a Japón, formando parte de una expedición universitaria organizada por el Ministerio de Educación y Ciencia que, en parte, contribuye a los gastos de viaje y estancia en aquel país durante y cerca de quince días, de los cuales cuatro, entre ida y vuelta, serán de permanencia en el aire, con un descanso en Alaska.

Durante su ausencia de Valladolid, le sustituirá el primer teniente de alcalde don José Martín Elvira.

MADRID. (Cifra).—El Príncipe de España presidió ayer la clausura del séptimo ciclo académico del "CESEDEN" (Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional).

La lección de clausura corrió a cargo del director del centro, teniente general del Aire, Mariano Cuadra Medina.

Acompañaban al Príncipe de España, en la presidencia, el vicepresidente del Gobierno, almirante Luis Carrero Blanco; el presidente de las Cortes, Alejandro Rodríguez de Valcárcel y los ministros de Justicia, Antonio María de Oriol, del Ejército, teniente general Juan Castañón de Mena y del Aire, teniente general Julio Salvador y Díaz Benjumea.

(Pasa a la página siguiente)



# Ocaña ERA LIDER A LAS DOS DE LA TARDE



El corredor español Ocaña sigue en plan de fenómeno en la actual Vuelta Ciclista a Francia. Los expertos del "Tour" ya habían vaticinado antes de iniciarse la gran carrera el buen momento de nuestro corredor. Ayer volvió a dar la batalla y el favorito Merckx hubo de apartarse del primer puesto. Ocaña no logró el maillot amarillo, pero se ha situado a un solo segundo de Zoetemelk, nuevo líder.

Pero estas hazañas ciclistas nunca son fáciles. Cuestan muchos sudores, muchos sacrificios y hasta algunas lágrimas, a veces. En la fotografía que ilustra estas líneas, Ocaña es asistido después de un duro recorrido.

(Foto Cifra Gráfica.)

### ULTIMA HORA

#### OCAÑA, LIDER

PIERRE CHATEL (Francia), 8. (Alfi).—(Urgente).—Luis Ocaña ha pasado en primera posición por la meta volante de esta localidad en la etapa de hoy del "Tour", bonificándose con cinco segundos.

Tras él pasaron Zoetemelk y Van Impe, que consiguieron tres y un segundo de bonificación, respectivamente. A continuación pasó el portugués Agostinho.

Ocaña es en este momento líder virtual de la clasificación general, con un segundo sobre Zoetemelk.

## GIGANTES DE LA RUTA

### Desde Nava del Rey a Pamplona



PAMPLONA.—Ezeban Portesillas, de cuarenta y dos años, y José Luis Pérez, de veintidós, son dos inválidos vallisoletanos que desde su pueblo, Nava del Rey, a unos 70 kilómetros de Valladolid, han viajado hasta Pamplona, 415 kilómetros, en sus sillas de ruedas para asistir a las fiestas de San Fermín. El viaje lo han hecho en once etapas de 40 kilómetros cada una. A su llegada a Pamplona han declarado: "Queremos demostrar a los minusválidos de España que no hay razón para tener complejos." Aquí vemos a estos verdaderos "gigantes de la ruta" presenciando, en un lugar destacado, el disparo del chupinazo en el Ayuntamiento pamplonés.—(Foto Cifra Gráfica.)

El gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Alberto Ibáñez Trujillo, realizó ayer una intensa jornada de trabajo, dedicando el día a realizar una detenida visita a cuatro pueblos de la comarca de Medina del Campo, donde en regí importantes subvenciones del Patronato "4 de Marzo", para la mejora de la vivienda rural, que rebasa la cantidad de dos millones de pesetas. También efectuó varias inauguraciones de gran importancia para la vida comunitaria de estos pueblos y que representan un avance en el progreso y desarrollo de estas pequeñas localidades de Tierra de Medina, las cuales desde ahora, van a disfrutar de una serie de mejoras gracias al interés y preocupación que don Alberto Ibáñez Trujillo ha puesto siempre desde que hace año y medio se hizo cargo de la provincia.

Inauguró un Centro de Convivencia para la Juventud y Casa Consistorial en Campillo. En Nueva Villa de las Torres entregó un millón de pesetas a 142 beneficiarios para ayudarles a que cooperen en las obras comunitarias del pueblo, tales como el abastecimiento y saneamiento de la población, obras que se están realizando gracias al esfuerzo del vecindario, Diputación Provincial, Servicios Técnicos y Extensión Agraria.

(Pasa a la pág. tercera)

# El crecimiento de la renta «per cápita» de Castilla y León, superior al del resto del país

## Valladolid superó el crecimiento medio nacional

MADRID. (Cifra). — "El crecimiento de la renta" per cápita en la zona castellano-leonesa fue superior en el período 1964-1970 al del resto del país, señala un estudio del Banco de Bilbao sobre el panorama económico de Castilla la Vieja y León.

Dicho estudio destaca que esta región puede calificarse como deprimida, si bien el apoyo oficial ha conseguido que la evolución industrial comience a dar resultados.

El perfil estructural de la economía castellano-leonesa —señala el estudio— muestra el carácter marcadamente agrario que tiene la zona. El peso de su sector primario en el producto neto total en 1970 fue del 24,2 por ciento, cifra que casi dobla la correspondiente participación media española. Santander y Valladolid constituyen excepciones, mostrando en especial la primera un elevado grado de industrialización.

El problema agrario en esta región se ha visto agravado por el carácter extensivo de la agricultura. Por ello la acción estatal se ha centrado en un doble frente: auxilio directo al sector y promoción integral de la zona.

En el sector industrial, la acción estatal se ha centrado en la creación de dos polos de desarrollo, uno en Burgos y el otro en Valladolid. En ellos y hasta finales de 1970 se habían invertido 8.060 y 6.225 millones de pesetas, respectivamente. Los puestos de trabajo creados ascendían a 7.497 y 10.929.

Existen por otra parte planes concretos como el de Tierra de Campos en el sentido de fomentar las industrias derivadas de los productos del campo: por otra parte, destaca la ubicación en Aranda de Duero y Palencia de sendos polígonos industriales.

En el campo de los resultados concretos, cuatro provincias superaron el crecimiento medio nacional durante el período 64-70. Dichas provincias fueron Valladolid (182,1 por ciento), Logroño (119,2 por ciento), Soria (112,7 por ciento) y Burgos (107,3 por ciento). En cuanto a Santander, que ya se encontraba muy industrializado, no podía crecer a una tasa demasiado elevada.

En el sector servicios, el más desarrollado de los tres grandes sectores en Castilla la Vieja y León, su crecimiento desde 1960 fue del 289,7 por ciento, cifra inferior a la media nacional.

El estudio concluye en la necesidad de potenciar el desarrollo industrial si se quiere conseguir unas cotas medias de producción elevadas, con vistas a la consecución de un mayor desarrollo de la zona.

# LOPEZ BRAVO REGRESARA HOY

## Su colega ecuatoriano, invitado a visitar España

QUITO (Efe). — Los ministros de Asuntos Exteriores de España y Ecuador, Gregorio López Bravo y José María Ponce Yépez, respectivamente, se reunieron ayer una declaración conjunta pocas horas antes de concluir la visita de López Bravo a este país con la que termina su segunda gira iberoamericana.

La declaración conjunta consta de ocho puntos, el primero de los cuales dice "reafirma una vez más los lazos históricos y de sangre que vinculan a los dos pueblos y convienen en renovar los esfuerzos de los dos países para que sus futuras relaciones atiendan en forma práctica las necesidades de desarrollo socioeconómico de sus pueblos".

Entre los puntos comunes de la declaración se decide también concertar la acción de los dos países para el logro de la paz mundial y de una más intensa cooperación internacional y están acordados en la importancia que los recursos del mar suponen para el desarrollo de sus respectivos pueblos.

Los ministros López Bravo y Ponce Yépez expresaron también su acuerdo en la necesidad de intensificar y nivelar el intercambio comercial entre los dos países al mismo tiempo que anunciaron la firma de tres convenios sobre cooperación técnica, cooperación en materia de turismo y un protocolo de aplicación al convenio cultural vigente.

El ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador José María Ponce Yépez fue invitado hoy por el ministro español a visitar España en fecha aún no determinada.

La invitación fue formulada por el ministro López Bravo durante la firma de la declaración conjunta efectuada ayer tarde en esta capital.

### CONFERENCIA DE PRENSA DE LOPEZ BRAVO

El ministro español de Asuntos Exteriores Gregorio López Bravo calificó hoy de «extraordinario» el esfuerzo de los países del Grupo Andino por buscar su integración y «desprendiéndose de una mentalidad estrictamente nacional han buscado la unificación que para todos será muy útil». La declaración del ministro español tuvo lugar en una conferencia de prensa concedida ayer mañana en esta capital.

El ministro de Asuntos Exteriores de España dijo también que la evolución de la integración subregional andina no puede ser más prometedoras al mismo tiempo que tuvo frases de admiración para ella por la honestidad y decisión política para reconocer la desigualdad entre algunos países, casos concretos de Bolivia y Ecuador y concederles justas ventajas.

# Fue inaugurada esta mañana XIII Reunión de la Sociedad Española para el Estudio de la Esterilidad

## «Las causas sicosomáticas ocupan un lugar importante en este problema», señala el doctor Vilar Domínguez



Una vista de los congresistas en la sesión inaugural.

Esta mañana, en el paraninfo de la Facultad de Medicina, han dado comienzo las sesiones de trabajo de la XIII Reunión de la Sociedad Española para el Estudio de la Esterilidad, con la presentación de la ponencia «La toxoplasmosis como causa de esterilidad e infertilidad», que ha estado a cargo del doctor Aparicio Garrido, presentando comunicaciones sobre el mismo tema el profesor Claveró y un grupo de investigadores de Zaragoza.

Tras esta primera sesión, en el salón de actos de la Facultad y bajo la presidencia del Rector, a los chos los factores que inciden en ella.

—¿Los aspectos psíquicos? —Son de gran importancia. Las causas psicosomáticas se aprecian especialmente en las mujeres, en aquellas que no conciben en el primer año de matrimonio, produciéndose una auténtica obstrucción de tipo nervioso que se resuelve, naturalmente, con el tratamiento adecuado. El problema desaparece a partir del primer hijo.

# El Príncipe de España...

(Viene de la página anterior)

En una segunda presidencia se hallaban los ministros de la Gobernación, Tomás Garricano Goñi, de Obras Públicas, Gonzalo Fernández de la Mora; de Comercio, Enrique Fontana Codina y de Información y Turismo, Alfredo Sánchez Bella, con el jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Manuel Díez-Alegría.

El teniente general Cuadra inició su conferencia agradeciendo la presencia del Príncipe de España y dedicando un emotivo recuerdo al que fue capitán general Alonso Vega.

Seguidamente expuso las actividades desarrolladas por el centro en cumplimiento de una directiva del Jefe del Alto Estado Mayor. Estas actividades se han centrado principalmente en la redacción de un proyecto de doctrina de acción unificada de los Ejércitos y el desarrollo de los cursos de carácter monográfico: una dedicación a «La defensa nacional y las telecomunicaciones» y el otro a «La energía nuclear y la defensa nacional».

Señaló más adelante que ha sido demorado hasta el siguiente ciclo un curso sobre la guerra subversiva no por que este tipo de conflicto bélico carezca de importancia, como lo prueba el estudio que hacen de él las fuerzas armadas de casi todos los países, sino por exigencias del programa del curso que hoy ha sido clausurado.

El teniente general Cuadra analizó la remota posibilidad de que en España se produzca un conflicto serio de carácter subversivo, debido al bienestar alcanzado en nuestro país, pero en la eventualidad de que, por medio de una ayuda exterior, la subversión pudiera llegar a poner en peligro la integridad del territorio nacional o el orden institucional, las fuerzas armadas intervendrían empleando cuantos medios fueran necesarios para sofocarla.

Indicó asimismo el conferenciante que la defensa nacional es una responsabilidad que alcanza a todos los españoles y que los cuadros profesionales de sus fuerzas armadas no son una casta, sino que se nutren con gentes de todos los rincones de España y de diversos estratos sociales.

El director del «CESEDEN» señaló, por último, que el país debe tener un mejor conocimiento de lo que son sus fuerzas armadas, abogando por la colaboración de todos aquellos que pueden contribuir a ello, para que la nación se beneficie con los resultados que se obtienen de una entrañable unión entre el pueblo y sus fuerzas armadas, lo cuales no aspiran a más recompensa que la de merecer el respeto y afecto de todos los españoles.

El acto finalizó con la imposición de condecoraciones a diversos profesores, colaboradores y personal de este centro, concedidas a lo largo del año académico. Tras lo cual, el Príncipe de España dio por clausurado el acto.

# LOURDES Una niña paralítica se cura

PARIS. (Efe). — Una pequeña irlandesa, Tenia Horgan, de tres años de edad y paralítica de nacimiento, ha recobrado el movimiento en sus extremidades en Lourdes, adonde la habían llevado sus padres en una peregrinación de enfermos, según dice el parisense «France Soir».

Tenia Horgan dio sus primeros pasos cuando se disponía, junto a sus padres —propietarios de un hotel en Dublín—, a emprender viaje de regreso, ante el asombro de los restantes peregrinos y del personal del aeropuerto. La pequeña no había podido moverse desde su nacimiento, pero subió por sus propios pies al avión.

La curación de Tenia ha sido calificada de inexplicable por algunos médicos mientras que las autoridades eclesásticas de Lourdes han abierto una investigación sobre el caso.

Posteriormente, el doctor don Eduardo Vilar Domínguez, presidente de la Junta de Gobierno del Congreso, pronunció unas breves palabras significando la importancia de estas reuniones y expresando su satisfacción por que las mismas se celebren en la Universidad de Valladolid, una de las más antiguas de España.

Cerró el acto el Rector, que ostentaba la representación del Ministerio de Educación y Ciencia, deseando que la estancia de los congresistas fuera lo más grata posible y expresándose en términos de elogio hacia la importante labor que realizan.

Momentos antes de dar comienzo el acto inaugural tuvimos la oportunidad de hablar breves momentos con el doctor Vilar Domínguez.

—¿Qué alcance tiene este Congreso? —In dudablemente, importante, ya que en él se presentan estudios e investigaciones en torno a la esterilidad y la búsqueda de caminos para resolver el problema en el hombre y la mujer, y en el campo animal, para aumentar la producción de carne, naturalmente.

—¿Las famosas píldoras de la fertilidad son definitivas? —No, sólo resuelven el problema en una pequeña proporción. La esterilidad afecta en un cuarenta y dos por ciento a los hombres y el resto a las mujeres y son muy limitados los nacimientos.

—¿A qué altura se encuentran los especialistas españoles? —A altura mundial, indudablemente. Soy representante de la asociación internacional que se ocupa de este problema de la fertilidad y dentro de poco un grupo de investigadores españoles asistiremos en Tokio a un congreso internacional.

El doctor Vilar Domínguez ha de atender a los numerosos compañeros que llegan a la Facultad. Agradecemos su atención para con nosotros.

Este Congreso concluirá el sábado, tras la presentación de las siguientes comunicaciones: «Bioendocrinas como factores de esterilidad en ganaderías», por los doctores Carbonero Calvo, Crespo, Pérez García y Cuellas; «Metabolismo y esterilidad», por el profesor Salvatierra Mateu, y «Azospermias no obstructivas», por los doctores González Páramo, Resel y Estévez. Además, habrá comunicaciones especiales, comunicaciones afines a cada ponencia y comunicaciones libres.

# Nace una sirena en Perú

LIMA, 8. (Efe). — Una criatura de sexo indefinido, cuya mitad inferior semeja a la de un pez, nació anteayer en Cajamarca, en la sierra norte del país, a unos 849 kilómetros al noroeste de esta capital, y murió dos horas después, según informó ayer el vespertino «La Tercera de la Crónica».

El fenómeno fue traído al mundo por Andrea Llovera Sandoval, una campesina de diecisiete años de edad. Presenta las extremidades inferiores unidas prolongación épica del coxis, cabello en la frente y órbita deformada. Hay ausencia de genitales externos y de los orificios nasales y anal.

# Inauguración del Festival de Cine en San Sebastián

## PARTICIPAN TRECE PAISES

SAN SEBASTIAN, 8. (Del enviado especial de PYRESA), Juan José Porto.) — Ayer tarde, en el Museo de San Telmo, el director general de Cultura Popular y Espectáculos, señor Thomas de Carranza, presidió la inauguración de la XIX edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Junto al señor Thomas de Carranza se encontraban el director del Certamen, don Miguel de Echárrri, y el alcalde de la ciudad, señor De Ugarte, quienes durante dicho acto inaugural pusieron de relieve la importancia del Festival y su creciente significación en el panorama cinematográfico mundial. Posteriormente, se inauguraron dos exposiciones: la de libros y publicaciones de cine, presentada por Luis Gómez Mesa, y, posteriormente, la de homenaje a King Vidor. Ambas entrañan notable importancia, por los volúmenes que se han conseguido reunir de seria y amplia información.

Participan en el Festival Internacional del cine trece países, con un total de 21 películas, de las cuales 18 entran en concurso. Naturalmente en esta relación no incluyo los filmes que serán proyectados dentro del ciclo informativo y de la sección comercial. Estos trece países son: Estados Unidos, Hungría, Rusia, Suecia, Inglaterra, Japón, Checoslovaquia, Argentina, Polonia, España, Francia, Italia y Alemania.

Mulligan es conocido en España, por varias de sus realizaciones, de irregular corte e importancia; películas en la línea de «Amores con un extraño», «Matar un ruisecito», «La rebelde», etc.

LA PELICULA

Bajo un sol estival, un hombre recuerda el pasado próximo y lejano de su despertar a la vida. Recuerda el verano de 1942, en una isla de Nueva Inglaterra. Tiene quince años y dos amigos de edad próxima a la suya. Juntos recorren los días y las playas, en conversaciones y búsqueda de hallazgos sentimentales o eróticos. Son tres jóvenes muy distintos. En el caminar del verano se realizan pequeños prodigios y los adolescentes logran ver disfrazada la cara del amor, la cara sexual y sentimental del amor. El pequeño Ernie se enamora platónicamente de una joven que ha visto partir hacia el frente a su esposo. Ella trata al niño con afecto y simpatía y entre ambos nace una relación amistosa. Una noche, Ernie encuentra a la joven desolada: acaba de recibir un telegrama que notifica la muerte de su esposo en el frente. Esa noche, Ernie conocerá por primera vez, íntimamente, a una mujer de la que cree estar enamorado.

La película gustó a la gente, que aplaudió sin reservas.

A mí, personalmente, no. Pienso que se trata de un esquema lineal, casi anecdótico, costumbrista, más propenso a la ironía que a la observación, y que el director ha querido convertir en una historia llena de trascendencia y ecos humanos. El filme, en principio, debería haberse limitado a esa historia, ese recuerdo del despertar a la pubertad. En tal sentido, y siempre bajo un prisma lineal, de ironía y sinceridad, Mulligan acertó haciendo recordar al propio espectador sus quince años. Pero luego se mueve a la caza y captura de efectos dramáticos retardados, lo que vicia todo el aspecto natural, espontáneo, de la narración, hasta llevarlo a un vulgar momento de efectismo. Los «ralentis» —y realización de las imágenes mediante una cámara lenta—, la música pseudo-romántica de Michel Legrand, coadyuvan con tanto efectismo como el guión a crear un clima mimético. A nivel comercial, la producción entrará muy bien, por el tino que supone afrontar unos años críticos con aparente sinceridad, casi con cinéfila y sana desverguenza.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE VALLADOLID

### CONCURSO - SUBASTA:

## NUEVA RESIDENCIA para JUBILADOS EN OLMEDO

SE CONVOCA CONCURSO-SUBASTA ENTRE EMPRESAS CONSTRUCTORAS QUE TENGAN SU SEDE O DELEGACION EN ESTA PROVINCIA, PARA LA EJECUCION DE LAS OBRAS DE DICHA RESIDENCIA.

LAS BASES PUEDEN RETIRARSE EN LA SECRETARIA DE LAS OFICINAS CENTRALES DE ESTA INSTITUCION (PLAZA DE ESPAÑA, S/N), DURANTE EL HORARIO NORMAL, DE NUEVE A TRECÉ HORAS.

EL PLAZO DE ADMISION DE OFERTAS FINALIZARA EL DIA 20 DE JULIO DE 1971.

Diario "ARRIBA": el mejor informado

Discreto  
Intrascendente

PENAS  
REMEDIALES

TODOS los años, por estas fechas, hemos de lamentar las tristes barrabandas de las tormentas. En estos juegos de la ruleta nunca se adivina quién será el perdedor, pero, de cierto, siempre le hay. En la presente ocasión, primero fue Villaxmir, y días después, Ramiro, con sus secuelas circundantes de los pueblos vecinos, a quienes más o menos tocaron las iras de la nube fatal.

Ya sabemos que siempre fue así y nunca jamás habrá remedio frente a tal adversidad; pero esa misma experiencia es una buena lección para que a estas alturas los hombres del campo tuvieran resuelta la paleta a modo y de una manera definitiva. Está el recurso del seguro sobre las cosechas, mas ya sabemos la poca solidaridad y la resistencia de nuestras gentes —a menos por abandono— a meterse en gastos voluntarios en previsión de posibles reveses. Claro que esto podría obviarse con relativa facilidad, entiendo yo, imponiendo el seguro obligatorio, y así se lograría, lógicamente, que la ferrama que entonces pesaría sobre toda la extensión del campo español adquiriera un volumen suficiente para restañar con toda justicia los daños ocasionados por cualquiera adversidad en este terreno de las tormentas, incendio, etc.

PORQUE es una verdadera pena —y siempre hemos de lamentar todos los años los mismos casos— considerar cómo estas pobres gentes nuestras, que verdaderamente merecen nuestro respeto y admiración por la dureza de su trabajo y por la constante inseguridad de ver lucidos sus esfuerzos, pueden verse de la noche a la mañana al suelo de la pobreza y de la miseria, enfrentándose, cuando menos, a una pesada carga de préstamos para salir de la honzonada. Un estudio estadístico serio sobre los daños en cosechas, en toda la Península, al cabo de los años, nos daría la medida del esfuerzo que puede corresponder en la economía de los hombres del campo. La solución del problema no creo que fuera muy difícil, y si, en cambio, provechosa.

POR TIERRAS DE MEDINA

El Gobernador Civil y Jefe Provincial visitó los pueblos de Nueva Villa de las Torres, Campillo, Brahojos y Velascálvaro

Entregó importantes subvenciones del Patronato "4 de Marzo" y efectuó varias inauguraciones

(Viene de la página primera)

En Brahojos se inauguró la pavimentación de la carretera Medina de Campo-Velascálvaro-Bobadilla - Brahojos - Campillo, obras que representan una importantísima mejora para la comunicación de todos estos pueblos con la cabecera de comarca. En esta localidad, el Gobernador Civil y Jefe Provincial también efectuó la entrega de un millón cien mil pesetas del Patronato "4 de Marzo" e inspeccionó las obras que se están realizando del abastecimiento y saneamiento de aguas a la población.

Y como remate final a la intensa jornada de trabajo, en las primeras horas de la noche don Alberto Ibáñez Trujillo llegaba al pueblecito de Velascálvaro, que tiene setenta habitantes, quizás el más pequeño de nuestra provincia, reuniéndose en la Casa Consistorial con las autoridades locales y todo el vecindario, manteniendo un amplio y extenso diálogo abierto y muy cordial, en el que participaron todos los vecinos, exponiendo sus inquietudes, problemas y proyectos para conseguir la elevación del nivel de vida de esta localidad, que en un plazo breve se espera quede anexionado a Medina del Campo. Esta incorporación supondrá para Velascálvaro la consecución de importantes beneficios.

Desde Nueva Villa de las Torres, pasando por Campillo y Brahojos, hasta llegar a Velascálvaro, el vecindario de estos pueblos, con sus respectivas corporaciones municipales y Consejos Locales del Movimiento en pleno, tributaron al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, a quien le acompañaban el subje provincial, don

Fernando Velasco de Andrés; jefe del Departamento Provincial de Política Local, don Indalecio Pescador, y el inspector de Zona, don Jerónimo Díaz, un cariñoso recibimiento, siendo despedido en todos los pueblos con muestras de afecto y gratitud por el interés puesto por don Alberto Ibáñez Trujillo en la solución de algunos de los problemas de estos pueblos de la provincia.

Una jornada muy interesante para el Gobernador Civil y Jefe Provincial, en la que ha recogido el sentir general de estos pueblos y ha visto el extraordinario espíritu comunitario de trabajo que en todos ellos existe.

Ayer, pleno municipal

Designación de compromisarios para el Patronato de la Universidad Elegirán representantes entre las corporaciones locales

Ayer, a las dos de la tarde, celebró sesión plenaria el Ayuntamiento. Presidió el Alcalde, y no asistieron los concejales señores Candau, Sanz Herguedas, López Pinto y Hernández.

Leída el acta de la sesión anterior por el oficial mayor, señor Lara —sustituye al secretario, señor Peláez con permiso de tres meses—, el señor Vidal manifestó que en el pleno del pasado junio, al tratar de la cesión de más de dos mil metros cuadrados en favor de la Dirección General de Seguridad, estaba conforme con todo, pero no en cuanto a la transcripción del acuerdo, puesto que

él había pedido que constase en el acta el texto literal y figuraba resumido, objeción que fue tenida en cuenta para su rectificación correspondiente.

Después se procedió a la votación para designar los compromisarios de corporaciones locales en el Patronato de la Universidad vallisoletana. Resultaron elegidos los señores Martín Elvira, 18 votos; Hernández Díez (17) y Bravo Revuelta (16)



EN NUEVA VILLA DE LAS TORRES



EN CAMPILLO



EN VELASCALVARO

Clausura de la Asamblea Diocesana de Valladolid Fueron elegidos los representantes para la Regional y Nacional

A las siete de la tarde de ayer, con la concelebración eucarística presidida por el Arzobispo, quedó clausurada la Asamblea conjunta de obispos y sacerdotes de Valladolid.

La jornada comenzó, a primeras horas de la mañana, con la exposición de la ponencia «Pobreza: situación económica, previsión social del sacerdote». El relator, Atanasio Martín Coca, comenzó lamentando la carencia de datos reales y de información oficial suficiente

sobre la situación económica de la diócesis en la elaboración de su trabajo. Dijo que tres cuartas partes del clero vallisoletano consideraban la pobreza como exigencia fundamental del sacerdote. Denunció diferencias notables en la retribución económica entre el clero y desigualdad en la distribución de cargos y trabajos. Estudió aspectos concretos como la retribución estatal, la falta de seguridad social, la jubilación, etc., que posteriormente serían votados en las proposiciones de la ponencia. Concluyó afirmando que si bien el evangelio no da soluciones técnicas, sin la pobreza evangélica no se llegará a realizar una verdadera solución. Intervinieron en la ponencia, al lado del relator, Diodoro Sarmentero y José Aguado Pozas.

A última hora de la sesión matutina se procedió a la elección de representantes para las asambleas regional y nacional. Los tres sacerdotes que representarán a nuestra diócesis en la Asamblea Nacional serán Mariano Cibrán, Millán Santos y Martín Gil; en la Asamblea Regional, además de estos tres, figurarán igualmente con carácter representativo José Velicia, Félix Garnacho y Miguel A. Melgar.

La sesión de la tarde estuvo dedicada a la lectura de los resultados de las votaciones efectuadas a lo largo de toda la Asamblea sobre las proposiciones de cada ponencia. Sobre un total de 184 proposiciones votadas, quedaron aprobadas, por mayoría absoluta, 134. Para que estas proposiciones aprobadas puedan convertirse en normas, habrán de ser presentadas a la autoridad competente, según el reglamento de la Asamblea.

Con la misa concelebrada ha quedado clausurada la Asamblea diocesana, que durante seis días ha ocupado la preocupación y el tiempo de la casi totalidad de los sacerdotes vallisoletanos.

FELIZ REGRESO DE VACACIONES

La Cruzada de Prevención en Ruta hace una llamada a la conciencia ciudadana para que los usuarios de las carreteras, tanto peatonales como conductores, extremen más su conducta al circular. Es una triste realidad que muchos de los que saldrán de vacaciones no volverán. El hombre creó el automóvil, y debemos disfrutar de este privilegio con sensatez, acatando con disciplina las normas que regulan la circulación. La no obediencia al Código (salvaguarda de nuestras vidas) trae consigo el accidente o la muerte, y algunas veces arrastra a ella a quienes circulan con un gran sentido de la responsabilidad y de conciencia. Las estadísticas nos demuestran que las imprudencias en la conducción son la causa más importante de los accidentes. Nuestra actitud debe ser consciente; tanto si somos peatones como conductores debemos cuidar especialmente a los niños que en esta época utilizan bicicletas en los sitios de verano. Los padres deben vigilar e inculcarles el peligro que supone circular con poca precaución. Cada año son varios los accidentes que ocurren por esta falta de preocupación de los padres.

Recordemos que hay que saber conducir y conducirse; para vivir y dejar vivir, conduzcamos con Prudencia, Disciplina y Cortesía, que es el lema de la Cruzada, y tendremos todos un feliz regreso al hogar que es lo más importante de un viaje. Esto te lo desean tus amigos que son los de la Cruzada, que luchamos para lograr una mejor conciencia vial. En nuestra mano está el disminuir la sangre en la carretera.

SUCESOS

Niño ahogado en el río Pisuegro

Ayer tarde, en la playa del río Pisuegro, ocurrió un desgraciado accidente que ha costado la vida a un niño de dos años. En el mencionado lugar apareció ahogado el niño Julio Durán Delgado, domiciliado en la calle Arrieta, de la barriada "4 de Marzo". Hacía las seis, los familiares de la criatura, al notar la falta del niño, pidieron se diese aviso por los altavoces de la playa, sin resultado positivo alguno.

Momentos después fue hallado en las aguas, junto a un embarcadero, en una zona considerada muy peligrosa. Los servicios de socorrismo acudieron inmediatamente prestando toda clase de auxilios, pero a pesar de todos los esfuerzos realizados y aplicarle oxígeno, el niño era ya cadáver. En el lugar del suceso se presentó el Juzgado de Guardia, ordenando el levantamiento del cadáver.

\*BUENAS TARDES Valladolid

ELOGIO AL FUTBOL

En una entrega de premios celebrada anteayer en Madrid, el Ministro Secretario pronunció un discurso glosando el aire deportivo actual a través de fútbol, principalmente, con el aditamento de la salsa comentarista y el apasionamiento aficionado que componen entre todos una fiesta permanente de éxito positivo.

Ha sido valiente el señor Fernández-Miranda lanzando al país un tremendo "slogan" rubricado con el corazón: "Lo importante es participar para ganar, sabiendo perder." Tuvo razón. Sigue teniendo. Cuando un jugador o un equipo renuncia a la victoria, renuncia a lo mejor que encierra la lucha: el honor de vencer. Este hecho se manifiesta en cualquier competencia, no sólo en fútbol. Quien juega a lo que sea, incluso a la inocente brisca, debe poner en juego todas las armas de combate para ganar antes de ser ganado. Y si, así y todo, pierde, habrá sido a la fuerza y no por pasividad.

El fútbol, máximo juego que acaba de ser cantado entre aplausos y el discurso que comenamos, oficialmente nació en España casi con el siglo—1902—, medró a raíz de la Olimpiada de Amberes—1920— y llegó a mayor edad en la temporada 1928-29 con el advenimiento del Campeonato de Liga, reforzando el primitivo de Copa. De aquellos días a éstos, ya está dicho, el fútbol es una fiesta trascendente y popular que va ganando altura, sobre todo si sus dirigentes saben lo que hacen. Pero este fútbol profesional es posible que haya cambiado conceptos vie-

jos de un "sport" abarrotado de ideas anacrónicas. Antaño parecía un crimen jugar por dinero. Afortunadamente, los futbolistas de hoy juegan precisamente por él, aunque también por el inevitable apasionamiento hacia unos colores que lo dominan todo.

Es probable que 1971 sea año glorioso en esta clase de anales: la victoria del Valencia en la Liga y la derrota del Valencia en la Copa, han sido acontecimientos entusiasmantes que gracias a la televisión presenciaron millones de espectadores. El fútbol es juego robusto en sorpresas, que quita, otorga y pone jamás donde jamás había nada. Hace cuarenta y tantos años, un escritor, poeta de mucha calidad, zamorano, Luis Eloy Hernández Andrés—notario de Almagro, en 1924—diría en un libro suyo que el fútbol español de Amberes había hecho más progresos en favor del país que muchas importantes embajadas. Es probable que la afirmación tuviera mucho de hiperbólica; pero aquellos "diablos rojos", segundos clasificados en la Olimpiada de la postguerra europea, hicieron, casi, rugir de entusiasmo a media España. Entonces, alguien pudo darse cuenta que el Viejo Continente no empezaba en los Pirineos. Aquellos muchos aficionados—Zamora, Sancho, Pagaza, Samitier, Sesimaga, Alcántara, etcétera—, serían tiempo más tarde verdaderos profesionales o "amateurs marrón", como se les llamaba, pero le vantaban al público de los asientos, de manera que lo interesante, que es crear, nacía con el juego mismo, cualquiera que fuese el protago-

nista, ordenado seriamente por la Federación Nacional de Fútbol y comenado por buenos críticos, inmersos en la idea de que este juego es máxima distracción, y ellos, con dignificación literaria, mejor cada día, vigilantes, conocedores unos, otros y todos a la alegría deportiva que acaba de cantar Fernández-Miranda.

La misma pasión, nudo de uno de los más bellos discursos deportivos que ha escuchado España, si no el mejor, es quien fomenta la alcurmia de un juego en pleno perfeccionamiento. Cierren ustedes los ojos y coloquen en primeros planos desde los choques ligeros iniciales a la entrega de la Copa al máximo campeón, e intercalen en los encuentros, con su amplio barullo, las transmisiones televisivas, las críticas de lunes y martes, con los resultados de las quintetas, y observarán que el mundo, para divertirse, ha tomado el fútbol muy en serio, con grave fuerza y significación.

El Ministro del Deporte—asi quiso llamarse en la cena deportiva del lunes—con la razón de participar para ganar, si bien con ánimo educado para saber perder, inclinó al elogio del récord, en lucha exhaustiva por la victoria hasta electrizar sanamente a las multitudes en España que, a juzgar por los hechos que se van sumando, empieza a rejuvenecer con espíritu futbolista. Victoria marca, récord, saber ganar, saber perder, saber ser, son "términos" que alumbra el enaltecimiento del fútbol, acreedor a todos los respetos. CALABIA

El domingo, Paseo Comentado por la provincia

La Comisión Provincial de Información, Turismo y Educación Popular, organiza para el domingo un nuevo paseo comentado dentro de la campaña «Conozca usted su provincia», visitando los interesantes e históricos pueblos de Simancas, Tordesillas y Rueda.

Los billetes, al precio de 50 pesetas, pueden ser adquiridos en Viajes Valtur, Plaza del Poniente número 1, teléfono 226779.

La salida se efectuará como de costumbre a las nueve y media desde la Plaza de Zorrilla, frente a la Oficina de Turismo, regresando a las diez.

CONDUCTOR: Si un vehículo quiere adelantar al suyo, arrímese a su derecha y no aumente la velocidad. Permítale que le adelanten, incitelo vehículos menos potentes que el suyo. Demostrará así su educación ciudadana.

PRIMER ANIVERSARIO Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora Doña Jacinta Delgado Martín (VIUDA DE LOPEZ) Falleció en Valladolid el día 9 de julio de 1970 A los setenta y cinco años de edad Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad —R. I. P.— Sus desconsolados hijos, Jacinta, Hedefonso, Esperanza, Pablo Valentin y María; hijos políticos, Jesús Paz, Lolita Cabezas, Carmelina Alonso y Peggi; nietos; hermanos, Alejandro y Regina; y hermanos políticos y demás familia. Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. El funeral que se celebrará en Valladolid mañana, día 9, en la parroquia de San Ildefonso, a las diez y media de la mañana; en Aranda de Duero, el día 10, a las siete de la tarde, y en Caleruega (Burgos), el día 11, a las once de la mañana, así como las misas gregorianas que se dirán en la parroquia de San Ildefonso a partir del día 5 de octubre, serán aplicados en sufragio de su alma.

Audiencia PUBLICA

Local de negocio SUBARRIENDO INCONSENTIDO

Dos son los temas de la presente «litis»: a) Justificación del subarriendo, y b) Estimar, en su caso, si medió autorización del arrendador.

La apreciación conjunta de la prueba demuestra no sólo el reconocimiento por el propio subarrendatario de la certeza de la imputación, sino, en general, la presencia en el local de terceras personas, a la par que la ausencia casi continua del arrendatario, dedicado a otras actividades, y la base para que entre en juego la presunción de subarriendo establecida en tales casos por la jurisprudencia, presunción que no se ha intentado destruir más que a través de una prueba acreditativa de la titularidad tributaria y de servicios a cargo del arrendatario, insuficiente por completo al fin propuesto, lo que hace prevalecer aquella presunción, fundada, entre otras razones, en la dificultad que la prueba presenta para el arrendador, dadas las características que suelen concurrir en estas situaciones y los términos de clandestinidad y ocultación en que se desenvuelven, razones que llevan a estimar el subarriendo pretendido, que no se convalida por la autorización verbal obtenida del arrendador, según el recurrente, en primer término porque no se probó de modo alguno; pero, además, porque carecería de los requisitos de «expreso» y «escrito» exigidos por el artículo 22 de la Ley de A. Urbanos y reiterados por la jurisprudencia (sentencias de 16 de octubre de 1965, entre otras) al afirmar sin lugar a dudas que la forma escrita de la autorización es consustancial con la validez del acto, de tal modo que no siendo así se ha de tener por nulo (el acto) por falta de un requisito esencial predeterminado de su realidad. FERNANDO APARICIO

quisito esencial predeterminado de su realidad. FERNANDO APARICIO

BOLSIN LOCAL

COTIZACION AL FINAL DE LA SEGUNDA QUINCENA DE JUNIO

Table with columns for ACCIONES, DERECHOS ACCIONES, and OBLIGACIONES, listing various companies and their share prices.

PESETAS NOMINALES NEGOCIADAS

Table listing nominal pesetas traded, including Central Lechera Vallisoletana, PRODES, and SENA.

CONDUCTOR: Recuerde que un adelantamiento debe ser lo más breve posible. Pero no olvide que no debe volver al carril de partida hasta que no vea en el espejo retrovisor al vehículo que acaba...

EL SANTO DEL DIA

SANTA ISABEL, REINA DE PORTUGAL († 1336)

La gloriosa reina de Portugal, Santa Isabel, fue hija de Don Pedro III y Doña Constanza y nieta del rey Don Jaime de Aragon. Casó a los once años con Don Dionisio, rey de Portugal.



No se evanesció al verse en tal alto puesto en tan tierna edad, sino que desde entonces dio ejemplos magníficos de piedad y caridad, conforme aprendió en sus más tiernos años en el palacio de sus padres. No se hacia iglesia, hospital, puente u otra cosa en beneficio público donde ella no extendiese la mano. Fue el Rey su marido en su mocedad liviano con gran deshonra suyo y agravió de la Santa, más ella lo llevo todo con gran paciencia, que rindió el corazón de su esposo y le sacó de aquel mal estado, y cuando su hijo, el príncipe Don Alfonso, se armó contra su mismo padre y estaban los dos ejércitos para darse la batalla, solo la sangre logró ponerles en paz y restituir la tranquilidad en todo el reino. A la muerte de su esposo acompañó el cadáver hasta el monasterio de San Bernardo y vivió con las religiosas clarisas tres meses, hasta que salió en romería para Santiago de Compostela. Finalmente, después de una vida tan santa, fue visitada en su muerte por la reina de los ángeles, y diciendo aquellas palabras: "María, madre de gracia y de misericordia, defendenos Tú del maligno enemigo y recibenos en la hora de la muerte", entregó su alma al Señor.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, jueves, 8 de julio de 1971. Van transcurridos 168 días del presente año y faltan 177 para llegar a 1972. El Sol ha salido a las 4 horas y 52 minutos y se pondrá a las 7 horas y 48 minutos. La Luna, a las 8 horas y 13 minutos y a las 4 horas y 28 minutos, respectivamente. Estamos en fase lunar de creciente en último periodo.

LA SEGURIDAD SOCIAL

ha ampliado al máximo las prestaciones de todo genero en favor de los empleados del hogar y de sus familiares beneficiarios.

La Mutuidad Nacional de Empleados del Hogar, que sustituye al antiguo Montepío Nacional del Servicio Doméstico, hace suyos todos los derechos adquiridos anteriormente.

Informan las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento

CADA DIA "Ni sin trigo ni sin amigo." Dice que no se puede vivir ni SUREFRAN sin dinero ni sin relaciones.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Teatro lírico español. 16.30: Hoy canta... Luc Barreto. 17.00: La hora 17, 17.30: Henry Stephen. 18.00: La noticia al momento. 18.05: El concierto de la tarde. 19.00: Musical, siete tarde. 19.30: "El Bailenato". 20.00: La Vuelta Ciclista a Francia. 20.30: Club Juvenil. 21.30: Un libro nuevo. 21.55: Segundo noticiario. 22.00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.40: Crónica taurina desde Pamplona. 22.45: Sociedad y cultura. 23.00: Conjuntos españoles. 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Narraciones dramáticas: "Sanghañal Hotel" (cap. 54), "Lydia" (capítulo 265), "Resurrección" (cap. 89), "La calle del amor prohibido" (cap. 100), Programa musical, "Las enemigas" (cap. 53) y "Yo soy aquel" (capítulo 97). 19.30: Discos dedicados y del oyente. 20.00: Vuelta Ciclista a Francia. 20.15: La discoteca. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.15: Plaza Mayor. 22.30: Romanzas de zarzuela. 22.45: "Ustedes son formidables". 24.00: Voces de oro. 1.00: Edición de madrugada. 1.15: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.20: Discoteca al día. 17.20: Al ritmo de... 18.20: Servicio informativo local. 19.00: Angelus. 19.20: Explosión 68. 19.50: Contigo. 20.00: Vacaciones 71. 21.15: Solistas a primer plano. 21.30: Santo Rosario. 21.45: Minutos clásicos. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22.30: En voz alta. 22.55: Noches de verano. 23.30: Show. 00.05: Nocturno. 00.25: Buenas noches, amigo. 00.27: Lectura de programas. 00.30: Cierre de la estación.

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 4,30 y desde las 7,30: "Sonrisas y lágrimas" (1). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Duelo de pillos". CAPITOL.—Desde las 4,30: "Un lugar en el sol" (3) y "Operación Secretaría" (3). CARRION.—De 5 a 10 y 10,45: "Yo soy vuestro verdugo". Estreno. CLAVANTES.—Desde las 4,30: "Levando anclas" (3) y "El gendarme en Nueva York" (2). DELICIAS.—Desde las 4,30: "Cosecha de pistolas" y "Agente 04 del imperio sumergido" (1). GOYA.—Desde las 4,30: "Las aventuras de Ulises" y "Rinocerontes blancos" (1). LA FUENTE.—Desde las 4,30: "Los caminos prohibidos de Katmandu" y "Veinticuatro horas para matar" (3). LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Motín" (3 R.) Estreno. REX.—Desde las 4,30: "¡Viva América!" (3 R.) y "La muerte tiene sexo" (3 R.). RONY.—De 5 a 10 y 10,45: "El valor de un cobardo" (3). ZORILLA (Sala de Arte y Ensayo).—De 3 a 7, 7,45 y 10,45: "Hiroshima, mon amour" (4).

FARMACIAS NO HACEN GUARDIA

Santiago, 19. Platerías 7. López Gómez, 5. Embajadores, 34 (Delicias). Avenida de Palencia, 43. Gabilondo, 24. Teófilo Villamán, 1 (Pajarillos).

UHF

PARA HOY 8.00: Carta de ajuste. 8.30: Apertura y presentación. 9.35: Archib: "La gran diversión". 9.40: Viaje sin pasaporte. 9.50: Telediarlo. 9.55: "El precio de la fama". 10.55: Gama 71. 11.25: Hora 11: "Un cuento californiano". 00.25: Última imagen. PARA MAÑANA 8.00: Carta de ajuste. 8.30: Presentación y avances. 8.35: "Meteoro". 9.00: "Carol y Mike". 9.30: Telediarlo 2. 9.55: "La tia de Ambrosio". 10.25: Estudio abierto. Programa en directo en el que se incluyen variedades, entrevistas, reportajes y retransmisiones. 00.25: Última imagen.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde; a las 7,30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.—A las seis y media de la tarde, rosario, y a las ocho misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve y media y diez por la mañana, y a las ocho de la tarde.

IGLESIA PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho.

MAÑANA

Misa en sufragio del capitán general Alonso Vega

Mañana, a las doce, se celebrará, en la parroquia castrense de San Felipe Neri, de esta ciudad, una misa, seguida de un responso, en sufragio del alma del capitán general don Camilo Alonso Vega.

Dicho solemne acto, al que asistirán los generales de la guarnición y los jefes, oficiales y suboficiales francos de servicio, será presidido por el Capitán General accidental de la VII Región Militar, y han sido invitados al mismo, por dicha primera autoridad militar, el Ejército del Aire y las autoridades civiles y eclesiásticas, así como las diversas Hermandades de Excombatientes.

Se invita a todos cuantos deseen asistir a este acto religioso.

oración comunitaria eclesial comunitaria.

Mañana, solemne Via Crucis de rogativa y penitencia, y acto seguido, santa misa.

Sábado: Sabatina a la Santísima Virgen, por los enfermos.

Domingo: Misas a las nueve y a las doce. Por la tarde, acto de reparación universal, con exposición de S. D. M.

PARROQUIA DE SAN LORENZO

Sexto día del solemne novenario que la Archicofradía de la Virgen del Carmen dedica a su excelsa Madre.

A las nueve de la mañana, misa cantada. Por la tarde, a las siete y media, santa misa, homilía, rosario y novena.

Ocupa la sagrada cátedra el párroco de la iglesia, don David Sánchez.

El día 11 se celebrará la fiesta principal, a las diez de la mañana, con una misa solemne, y por la tarde, acto final del novenario.

PARROQUIA DE SAN JUAN BAPTISTA

Primer día del solemne novenario a la Virgen del Carmen. Por la mañana, a las ocho, misa; al final, novena. Por la tarde, a las ocho, misa, exposición, novena y homilía por el beneficiado tenor de la S. I. M., don Fredesvindo de Grado Muñoz.

El día 16, festividad de Nuestra Señora del Carmen, por la mañana, a las ocho, misa de comunión y novena. A las nueve y a las diez, misas rezadas. Por la tarde, a las ocho, misa solemne.

Los cultos del novenario, con homilía. Al final, beso del escarpulario de la Santísima Virgen.

El día 11, por ser domingo, los cultos de la tarde tendrán lugar a las seis y media.

PARROQUIA DE SAN ANDRES

Novenario a la Virgen del Carmen. Primer día.

Todos los días, a las ocho menos cuarto de la tarde, santo rosario, novena, santa misa armonizada y Salve popular en el altar de la Patrona.

Los días 14, 15 y 16 predicará don Emilio Mozo Macías, coadjutor de la parroquia.

El día 11 los cultos darán principio a las siete menos cuarto.

El día 16, al finalizar los cultos, será impuesto el santo escarpulario a cuantas personas deseen tomarlo, rogando lo manifiesten en la mesa peticoria.

COOPERATIVA DE VIVIENDAS "NUESTRA SEÑORA DE LA ESPERANZA"

Elección de pisos

Previamente convocados los cooperativistas relacionados a continuación, eligieron sus pisos, según detalle a continuación:

Don David Fernández Manzano, torre, dos; planta, tercera; piso, D; don José Luis Maragán Cuesta, 5, primera, A; don Julio del Castillo Alfonso, 4, trece, D; don José Luis Gómez García, 4, quinta, D; don José Vecino Galán, 4, cuarta, D; don Luis Morchón Paz, 4, segunda, B; don Inocencio Pérez Gavilán, 2, segunda, D; doña Eufrosina y R. García Sanrodrigo, 4, tercera, D; don Carlos Rodríguez Carracedo, 3, segunda, A.

CONDUCTOR:

Los adelantamientos son peligrosos. Adelante con seguridad y facilidades con cortesía.

Es un consejo de la Jefatura paña nacional de seguridad en Central de Tráfico en su cam-carretera.

Delegación de Educación y Ciencia

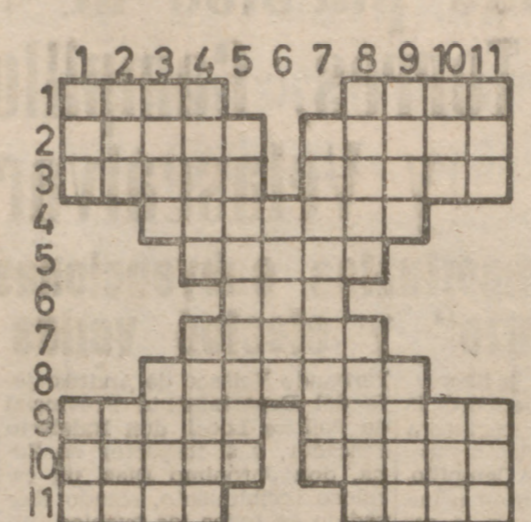
Abono de los complementos de sueldo y de indemnizaciones por casa-habitación

A partir del día 12, y hasta finales de mes, se harán efectivos por las entidades bancarias correspondientes los "complementos de sueldo" del Magisterio Nacional Primario, correspondientes al mes de junio de 1971, así como también las "indemnizaciones por casa-habitación" correspondientes al tercer bimestre del año actual.

Se ruega a los maestros y maestras que a continuación se relacionan y a los cuales se les ha suprimido la escuela que venían sirviendo por Orden ministerial de 26 de mayo del año actual ("Boletín Oficial del Estado" del 30 de junio), se pasen por esta Delegación, personalmente o por delegación en otra persona:

Don Manuel Carlos Rodríguez Otero, don Jesús Lesido González, don Francisco García Sierra, don Tertuliano Mulero de Paz, don Andrés de Miguel Gallego, don María García Pozas, doña Mercedes Gil González, doña Pilar Sánchez de Castilla y Llanos, doña Virtudes Fernández Fernández, doña Felisa Díez Laguna, doña Angeles Sarabia González, doña Concepción Aguilar García y doña Victoria Oliveros González.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Locos. Introduzo. 2: Cubrir. Libro sagrado de los mahometanos. 3: Monte del Brasil. Rézala. 4: Probaras. 5: Nativas de cierto país de Europa. 6: Resplandor. 7: Nombre de varón. 8: Casas de gran tamaño. 9: Mamífero de piel puñalada que habita en Nueva Zelanda. Cierta gas. 10: Derribas debido al peso. Sin daño. 11: Gusar de cierta manera. En plural y al revés, metal precioso. VERTICALES.—1: Terminación del diminutivo. Cultiva. 2: Contracción. Al revés, preposición. 3: Al revés, trampa para cazar. Atraviesa. 4: Extraer. Cortar el pelo. 5: Pusieses letras o números. 6: Recae en mí toda la responsabilidad. 7:

JEROGLIFICO



Partes vitales del organismo humano. 8: Hábitas. Nacidas. 9: Espacios de tiempo. Destino. 10: Comparativo. Distinción inglesa. 11: Terminación del aumentativo. Plantigrado. (LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS)

MONTEALEGRE DE CAMPOS

Concierto de la Coral Vallisoletana



Hace unos días tuvimos la suerte de asistir a un concierto, invitado por el Alcalde del Ayuntamiento de Montealegre de Campos y patrocinado por la Diputación de Valladolid, de la Coral Vallisoletana, bajo la dirección del maestro don Carlos Earrasa, y en el marco incomparable del Patio de Armas del Castillo oimos el magistral concierto. Un programa muy completo: "En el día de San Juan" (Morera), "Idillio" (Altisent), "Mayo florido" (C Rodríguez), "La enhorabuena" (B. Fernández), "Serranos inocentes" (Remacha), "Canción del Caballero" (S. XVI (Cabezon), "Ay, la, ra, la" (Aparicio), "Canto de trilla" (Omrubia), "Castellana" (Urrestia) y "Jotas castellanas" (García Biano).

Así, en mitad de Torozos y mitad de Tierra de Campos, se reunió todo el pueblo y su comarca para escuchar la gran interpretación de la Coral, para al final ser aplaudida con fervor y entusiasmo.

Tenemos que destacar la presentación hecha por don Godofredo Garabito, gran entusiasta de esta agrupación y promotor de estos inolvidables conciertos a través de nuestra comarca de Campos.

J. M. REGLERO (Foto Barrios)

EL TIEMPO

MAS CALOR: 31 GRADOS

INFORMACION TECNICA Borrasca de 1.008 milibares en 60° Norte, 15° Oeste; otra de 1.000 milibares en 65° Norte, 33° Oeste; otra de 1.004 milibares en 47° Norte, 62° Oeste; otra de 1.005 milibares en 25° Norte, 03° Oeste. Ciclón "Arlene" en 46° Norte, 54° Oeste. Bajas térmicas en 40° Norte, 03° Oeste, de 1.014 milibares. Anticiclón de 1.040 milibares en 41° Norte, 36° Oeste; otro de 1.033 milibares en 58° Norte, 04° Este. Corriente del chorro de 80 kilómetros, del Suroeste, a 300 milibares, sobre el barco "J"; del Suroeste sobre el barco "I", y del Suroeste sobre Islandia, barco "M", y del Noroeste, de 80 kilómetros, sobre el Báltico.

SITUACION GENERAL

Durante el día de ayer continuó el tiempo bueno en toda España, con predominio de cielos despejados. Hubo nieblas en el Cantábrico, alto Ebro, puntos del Duero, de Levante y de Galicia. En la noche de hoy estuvo casi cubierto en Canarias y despejado en el resto. De madrugada se formaron nieblas en Galicia, Ebro, Duero y Cataluña.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS máx. ayer mín. hoy, Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas. Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SEGOVIA, SORIA, ZAMORA, VALLANUEBLA, VALLADOLID.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Buen tiempo en toda España, con cielo despejado en la Península y Baleares, salvo en las horas centrales del día, en que estará algo nuboso, con nubes de desarrollo en el Centro y Extremadura. Nuboso en Canarias, al norte de las islas, con vientos moderados del Norte. Levante fuerte en el Estrecho y flojos de componente Este en el resto. Temperaturas muy altas en toda la Península.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

CONDUCTOR:

Si va a adelantar, recuerde que no debe marchar paralelo al otro vehículo durante más de quince segundos ni en un recorrido superior a los 200 metros.

Por lo tanto, antes de adelantar asegúrese de que su vehículo rueda a la velocidad suficiente para que la maniobra se haga rápidamente.

**TEATRO CARRION**  
HOY, de 5 a 10 y 10,45, HOY  
¡FABULOSO ESTRENO!  
UN WESTERN IMPRESIONANTE EN ACCION

**Yo soy vuestro verdugo**  
(SARTANA)

Techniscope - Eastmancolor  
por John Garko, Frank Wolff y Klaus Kinski  
(Mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**  
HOY, de 5 a 10 y 10,45  
Una aventura del Oeste sensacional en espectacularidad

**El valor de un cobarde**  
COLOR, por Steven Tedd y Sarah Ross  
(Mayores de 18 años)

**Moderno Cine LAFUENTE**  
HOY, desde las 4,30  
¡Último día!!

**LOS CAMINOS PROHIBIDOS DE KATMANDU**  
Color, por Gayette, con Jane Birkin, y

**VEINTICUATRO HORAS PARA MATAR**  
Color, por Lex Barker  
(Mayores de 18 años)

**Nuevo Cine GOYA**  
HOY, desde las 4,30  
LAS AVENTURAS DE ULISES  
Color, por Bakim Fehmiu e Irene Pappas, y

**RINOCERONTES BLANCOS**  
Color, por Shirley Eaton  
(Toleradas menores)

**CINE REA**  
HOY, desde las 4,30  
¡Último día!!

**¡VIVA AMERICA!**  
Color, por Margaret Lee y Jeffrey Hunter, y

**LA MUERTE TIENE SEXO**  
Color, por John Mills y Luciana Paluzzi  
(Mayores de 18 años)

**GUERRILLAS**  
Desde las 4,30  
F. SINATRA - G. KELLY  
— en —  
**LEVANDO ANCLAS**  
TODD-AO 70 mm. y  
El gemdale en Nueva York  
con Louis de Funès  
(TOLERADAS)

**ZORRILLA**  
CINE de ARTE  
ENSAYO

De 3 a 7 (continua), 7,45 y 10,45  
TEMPORADA DE GRANDES REPOSICIONES

HOY, UN GRAN FILM DE ALAIN RESNAIS

**HIROSHIMA, MON AMOUR**  
con Emmanuelle Riva  
versión original francesa, con subtítulos en español  
(Mayores de 18 años)

**HOY** A las 5 **HOY**  
7,45 y 10,45

UN IMPACTO BRUTAL EN LA CONCIENCIA DE CADA ESPECTADOR!!

IMPRESIONANTE ESTRENO EN

**LOPE de VEGA**  
(REFRIGERADO)

Con la actuación extraordinaria como directos participe en la acción de los PRESOS DEL PENAL DEL ESTADO DE ARIZONA

**MOTIN**  
UNA PRODUCCION WILLIAM CASTLE  
JIM BROWN/GENE HACKMAN  
MÁS VILLANOS GRANDES QUE NUNCA EN EL CINEMA  
VIVOS PRESOS DEL PENAL DEL ESTADO DE ARIZONA  
DIRECTOR BUZZ SIESS  
TECNICOLOR

Una advertencia legal: Es posible que "MOTIN" sea para muchas personas un espectáculo demasiado fuerte  
(Mayores de 18 años)

**CALDERON**  
A las 5, 7,45 y 10,45  
El viejo Oeste hace fiesta con FRANK SINATRA

**Duelo de pillos**  
con George Kennedy  
(Mayores de 18 años)

**AVENIDA**  
¡Atención al horario!  
A las 4,30 y desde las 7,30

**DOS ULTIMOS DIAS!**  
Deléitese de nuevo con la más encantadora película de todos los tiempos

**Sonrisas y lágrimas**  
Color por De Luxe  
por Julie Andrews y Christopher Plummer  
En maravillosos TODD-AO 70 mm.  
(Para todos los públicos)

**CAPITOL**  
Desde las 4,30, continua

**UN LUGAR EN EL SOL**  
Montgomery Clift, y

**Operación Secretaria**  
José Luis López Vázquez y Gracita Morales  
(Mayores de 18 años)

**TELEFONOS DE "LIBERTAD"**  
Dirección ..... 226622  
Redacción ..... 225884  
Administración ..... 225774

# IX Asamblea Nacional Belenista

## Tema principal: «Los problemas del belenismo en el actual momento religioso»



La Asamblea Nacional de Belenismo celebrada en San Sebastián, uno de los centros belenistas más importantes de España, ha constituido un éxito extraordinario por las importantes aportaciones, por las comunicaciones y estudios con que ha contado.

A la Asamblea han asistido 290 personas. Toda España, en su variedad regional, ha estado representada. Concretamente de Valladolid tomaron parte veinte congresistas. También han concurrido belenistas extranjeros. Las sesiones de trabajo en los días de Asamblea, en el marco del Museo de San Telmo y en el mariano lugar del Santuario de Nuestra Señora de Aranzazu, Patrona de Guipúzcoa, han sido un espectáculo de seriedad y altura, lo que indica la trascendencia de la reunión.

La Asamblea ha estado presidida por el Comité de Honor, encabezado por el Gobernador Civil de Guipúzcoa, Obispo de San Sebastián, Presidente de la Diputación, Alcalde, el Director y el Presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, en cuya Obra Social está la Asociación Belenista de la ciudad, y por don Juan Pérez-Cuadrado, fundador de la Asociación Belenista de Guipúzcoa y de la Federación Internacional de Belenismo.

Los belenistas participantes en la IX Asamblea Nacional visitaron diversos museos de la ciudad y realizaron una excursión por los lugares más típicos y pintorescos de la provincia de San Sebastián.

La Asociación Belenista Castellana, de Valladolid ha tenido importantes intervenciones en las sesiones de trabajo, demostrando una vez más el gran espíritu que sus asociados tienen, con el muy noble afán de inculcar a toda la sociedad que el Niño Dios preside en todo momento a los quehaceres de la vida familiar. Fue proyectado "El Belén

y las Asociaciones Belenistas", cuyo guión y trabajo fue presentado personalmente por el autor vallisoletano don Jesús García Alario, quien al final de la proyección recibió muchas felicitaciones y fue largamente aplaudida la proyección. Igualmente recibió el cálido homenaje de la Asociación Belenista Castellana en la persona de su presidente, don Felipe Fernández Balbás, y de los numerosos vallisoletanos presentes en el acto.

La solemne sesión de clausura se verificó en el salón del Museo de San Telmo, presidida por las primeras autoridades de la provincia, presidente de la Federación Internacional de Belenismo, don Angelo Stefamucci, y Presidente y Vicepresidente de la Federación Española, así como directivos de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

Después de la lectura de conclusiones de las sesiones de trabajo y de la conferencia "El belenismo en crisis" de don Fernando Parrilla, el Secretario de la Federación Nacional dio lectura al acta de la sesión anterior, designación de Lérida como sede de la próxima Asamblea y, por último, se entregaron los corbates a los guioneros de las asociaciones presentes en la Asamblea, así como las placas de plata al mérito belenista a don Angelo Stefamucci y a diversos miembros de asociaciones, entre los que se encontraba la distinción del vallisoletano don Ricardo Rodríguez.

El Presidente de la Federación Nacional omó la palabra para agradecer las múltiples atenciones dispensadas por todas las autoridades que realizan la labor belenista con su presencia en todos los actos, entregándoles como recuerdo de esa Asamblea la medalla de la Federación Española.

El presidente de la Diputación Provincial, don Juan María de Arauzo y Villar, tuvo una bre-

ve intervención para, en nombre de todos y de las entidades por él representadas agradecer la deferencia de haber celebrado la Asamblea en San Sebastián, la distinción que se les entregó y animó a todos los belenistas a seguir en la misma línea (teniendo siempre presente el Belén y el Niño Dios, como auténticos cristianos).

Autoridades y asambleístas se trasladaron como acto final al Hotel Monte Igeldo, donde la Caja de Ahorros Provincial ofreció la comida de hermandad y despedida de estas inolvidables jornadas belenistas que con singular inquietud se han sumado a los muchos actos programados por la Asociación Belenista de Guipúzcoa, que en este año celebra las bodas de plata de su fundación.

FELIX CARMELO GARCIA MARTINEZ

**LOCAL COMERCIAL**  
SE TRASPASA O SE VENDE  
Area Real, núm. 22.  
**PISO SE VENDE**  
Calle Magallanes, núm. 7, 2.º A.  
Para ambos, razón en Magallanes, 7, 2.º D.

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**AUTOMOVILES**  
FERIA Automóvil y Maquinaria de Ocañon, 16 al 31 octubre. La mejor oportunidad para comprar o vender. Inscripción e informes: Feria del Campo, Apartado de Correos 11.044. Teléfono 463-40-00. Madrid.

**MAQUINARIA**  
SEMBRADORAS especiales de maíz Cultivadores plántulas remolacha. Abonadores "China" y "Zaga". Arados Bisuros y discos "Jema". Riego aspersión "Humet". Repuestos y recambios que precise. Sanz. Teléfono 223482. Miguel Iscar, 11. Valladolid.

**REMOCHEROS:** Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid: General Mola, 3. Teléfonos 222343 y 221782.

**VENDO cosechadora** seminueva "Kola", 3 metros corte, propulsada, con tolva. Felipe Breares, Berzuceos (Valladolid).

**TRABAJO**  
SE OFRECEN conductor carnet de 2.º con práctica. Calle 12 de Octubre, 7, 2.º A. Teléfono 270308.

**VARIOS**  
DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

**OFERTAS DE TRABAJO**  
AGROPECUARIAS  
UN OBRERO para cuidar cerdos. Mariano Posadas. Santuario, número 19. (Of. 4.319).

**ALIMENTACION**  
OFICIAL carnitero. Su permearado Tober. Paseo Zorrilla, 132. (Of. 4.384).

**LOS ESTRENOS**  
En ROXY  
**«EL VALOR DE UN COBARDE»**

Ha comenzado la época de los estrenos veraniegos, simplices, aptos para después del baño, refrescantes, incluso, supliendo de esa forma la ausencia de acondicionamiento de algunas salas. Sorprende de la enorme cantidad de películas «del Oeste» que se ruedan a lo largo del año y, naturalmente, esta es la época ideal para su proyección comercial, una vez que los estudiosos del cine se alejan de las pantallas en busca de nuevos menajes extracinetográficos y el público, asiduo visitante de las sa-

las de proyección, prefiere quedarse en casa o cambiar de aires en la costa o en la montaña.

«El valor de un cobarde» puede ser considerada como la primera película eminentemente veraniega que se ha estrenado. León Klimowsky ha llevado a cabo una labor de circunstancias presentando una historia convencional en la que muchas de sus situaciones superan el momento dramático para entrar dentro del terreno de lo irónico, desde el punto de vista del espectador, naturalmente.—R.

# EXAMENES DE CONDUCIR

EXAMEN PARA EL DIA 13  
Primera convocatoria

- 1, Lajo Aguado, Miguel Angel.
- A-2; 2, Fradejas Rodríguez, José.
- A-2 y B; 3, Tabares Gutiérrez, Felipe.
- A-2 y B; 4, Torio Seo, Mariano.
- A-2 y B; 5, Alvarez Martín, Ambrosio.
- B; 6, Alvarez Revuelta, Marcelino.
- B; 7, Benito Martín, Juan Bautista.
- B; 8, Cal Fueire, Gregorio.
- B; 9, Camino Prieto, Martín.
- B; 10, Casajus Parra, Angel María.

- 11, Castillo Chicharro, Eusebio.
- B; 12, Castro Ordaz, José Luis.
- B; 13, Conde Lozano, Juan Antonio.
- B; 14, Esteban Esteban, Francisco.
- B; 15, Fernández Infanzón, Ernesto.
- B; 16, González Samaniego, Candelas.
- B; 17, Hernández de Castro, Salvador.
- B; 18, Jiménez González, Aurelio.
- B; 19, Lobato del Pozo, María Paz.
- B; 20, Mate García, Félix.

- 21, Pérez Esteban, Miguel.
  - B; 22, Rodríguez Prieto, Vicente.
  - B; 23, Tabares Gutiérrez, Josefa.
  - B; 24, Trullas Santamaría, Carmen.
  - B; 25, Yáñez Prieto, Juan.
  - B; 26, Palomino Clemente Bonifacio, B-T.
  - B; 27, Rojas del Cura, Lucio.
  - B-T.
- Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias para los días 20 y 27 de julio, respectivamente.

# El Madrid desmiente el fichaje de García Cambón

MADRID (Aifil). — «En absoluto hemos contratado a García Cambón», ha informado ayer tarde a «Aifil» un portavoz del Real Madrid, en relación con el anuncio hecho por el club Chacarri (A) Juniors en Buenos Aires, en el sentido de que se había realizado el compromiso de traspasar al citado jugador al club madrileño.

El portavoz del Real Madrid añadió: —Efectivamente, García Cambón nos fue ofrecido en la suma de ochenta mil dólares, pero sabedores de que ese jugador ha sido internacional por Argentina, desistimos, naturalmente, de contratarlo, ya que la actual legislación futbolística española prohíbe el fichaje de jugadores, que, aunque oriundos, hayan sido internacionales por otra federación.

ASPIRANTES AL PERMISO DE CONDUCCIÓN QUE HAN RESULTADO APTOS EL DIA 6

- Tuente Miró, Jacinto. A-2; Sanz González, José Antonio; A-2; Vazquez Castro, Cirilo. A-2; Curriel Benito, Luis. A-2 y B; Sanjuán Pastor, Tiburcio. A-2 y B; Amo Olmos, J. Juan. B; Calleja Maroto, Antonio. B; Castellanos Mata, Antonio. B; Fernández Manchado, Germán. B; Fernández Rodríguez, Luis. B; García Esteban, José Manuel. B.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
HORIZONTALES.—1. Idos. Metro. 2. Taper. Cortin. 3. Aleco. Orala. 4. Cataras. 5. Rússas. 6. Luz. 7. Ramón. 8. Casonas. 9. Anape. Etilo. 10. Rilas. Santos. 11. Asar. sor.O.

- VERTICALES.—1. Ita. Ara. 2. Dal. nIS. 3. opeC. Caln. 4. Sacar. Rapar. 5. Rotulases. 6. Asumo. 7. Corazonas. 8. Moras. Natas. 9. Eras. Sino. 10. Tal. Lor. 11. Ona. Oso.

**SOLUCION AL JEROGLIFICO**  
EL LEGENDARIO MARCO POLO

**METAL**  
BOBINADOR primera. Llama: teléfono 236631. (Of. 4.383).  
APRENDIZ, Antonio Jiménez. Portugete, número 7. (Of. 4.358).

**DEPENDIENTE** de mostrador o aprendiz adelantado. Bar Alcubilla. San Isidro, 23. (Of. 4.302).

**SEÑORA** o chica para limpieza. Bar Puente Colgante. Puente Colgante, 46. (Of. 4.303).

**MECANICOS** de primera y segunda en diesel y gasolina. Escribir a Cooperativa Comarcal de Villalón de Campos. (Oferta 4.392).

**APRENDIZ** adelantado de electrónica. Escribir con referencias al apartado de correos 449. (Of. 4.310).

**OFICINAS**  
AUXILIAR administrativo femenino, con práctica. Escribir al apartado 449. (Of. 4.387).

AUXILIAR administrativo xento servicio militar. Presentarse de seis a ocho en Campa Camino Talahierro, s/n (junto a Feria de Muestras). (Of. 4.391).

SECRETARIA bilingüe francés-español. Iberit. Carretera Madrid, kilómetro 187. (Of. 4.273).

DEPENDIENTE con conocimientos de oficina, fichero y contabilidad. Escribir a Oficina de Colocación. Referencia 4.292. (Of. 4.292).

APRENDIZ. Presentarse sábado, de 5 a 7 tarde, en Henry Colomer. Gamazo, 24. (Of. 4.305).

TAQUIMECANOGRAFIA. Informes: Oficina de Colocación. (Of. 4.313).

TEXTIL  
DEPENDIENTE con práctica en costurera y género de punto. Escribir a Oficina de Colocación. Referencia 4.378, detallando historial y conocimientos. (Of. 4.378).

VIAJANTE fijo y cortado-marcador. Bernardino Rodríguez Perú, 4. (Oferta 4.376).  
APRENDIZ. Llamar teléfono 229657. (Of. 4.379).  
APRENDICES. Piscina Samba. Paseo bajo de Isabel la Católica. (Oferta 4.389).

DELEGADO de ventas. Dirigirse por escrito al apartado 291, adjuntando fotografía. (Of. 4.306).  
OFICIALA peluquera. Miguel Expósito. Puente Dorada, 2 y 3. (Oferta 4.308).

**CUPON PRO CIEGOS**  
DEL SORTEO CELEBRADO AYER  
Premiado con 1.250 pesetas el número 162 y con 125, todos los números terminados en 62

# HOY SE ABRE EL FESTIVAL DE BENIDORM

## AL BANO:

«Haré lo posible por complacer a los españoles»

CELLINO SAN MARCO (Italia).—(Diá corresponsal de PYRESA. Alejandro Pistolesi).—Al Bano tenía un compromiso para ir a Caracas; pero ante la oportunidad que le brindaba el Festival de Benidorm ha encontrado la forma de aplazar su viaje a Venezuela hasta septiembre. Es lo primero que me dice. Está muy contento de volver a España, donde estuvo ya

en tres ocasiones: Madrid, Toledo y Barcelona. «Pero sólo de paso, desgraciadamente. No sabe usted cuánto me agradaría quedarme allí una temporada largo y aprender el idioma. Me atrae mucho el ambiente, la cordialidad y seriedad de la gente, el sentimiento y el ritmo de sus canciones.»  
—De lo que se canta ahora, ¿qué es lo que más le gusta?

—Hay cosas muy buenas... Me parece un problema elegir. «Un rayo de sol», por ejemplo, y «Penélope». Pero si tuviera tiempo le sacaría otras. Lo que pasa es que me resulta difícil pronunciar los títulos.  
—¿Qué cantará en Benidorm?  
—Procuraré ofrecer un cuadro muy completo de mi repertorio habitual. Digamos, por ejemplo, «La mañana», «Yo, de noche», «En el sol», «Tu cara blanca de luna» y así sucesivamente. Haré lo posible por complacer al público español.

### PSEUDONIMO AMERICANO

«Al Bano» es sólo un pseudónimo. El verdadero nombre es Albano Carrisi. ¿De dónde ha salido ese «Al Bano», que suena un poco a Chicago de los años veinte? El Joven se ríe: «Tiene usted razón, hay algo de eso. Pero yo no tengo toda la culpa. Fue una errata garrafal de la imprenta en el primer disco que grabé. El nombre de ella salió parido. No me enfadé porque la cosa me hizo gracia. Y transformé la errata en nombre de arte.» Albano Carrisi es un joven abierto, inteligente, muy serio y tenaz. Nació aquí, en Cellino San Marco, en este luminoso y proletario sur de Italia, de una humilde familia que él ha transformado, con su arte y su trabajo, en una de las más acomodadas de la región. Es la típica historia del hombre que saca a pulso su propia vida y crea bienestar a su alrededor. Pero con gran sencillez y sin subirse el éxito a la cabeza. Está casado con la hermosa hija del malogrado Tyrone Power, fallecido en España mientras rodaba una película de capa y espada, y de Linda Christian, la bella actriz que empezó su carrera interpretando las películas de Tarzán. El día antes de hablar yo con Albano, Romina (la llamaron así sus padres en recuerdo de Roma, donde se casaron) me fija la cita con su marido, que en ese momento no está en casa. Habla un italiano perfecto y me da la sensación de que es realmente feliz. El gran conflicto que surgió al principio entre Linda, la aguerrida suegra, y el joven yerno, empeñado en salirse siempre con la suya, ya no cuenta en la vida de este matrimonio. «Si, mi mujer y yo somos felices —me confirma Albano— porque esas nubes se desvanecieron, se las llevó el viento de este pueblecito mediterráneo, donde mi suegra viene a vernos con frecuencia y se queda muy a gusto a mirar a su nietecita Ylenia, que tiene sólo siete meses y es monísima. Hemos preferido la paz a la guerra y en definitiva nuestras relaciones giran en torno al punto justo de equilibrio. Es casi seguro que Romina me acompañará en mi viaje a España. A ella también le gusta cantar, pero en Benidorm se contentará con escuchar.»

Albano tiene ahora veintisiete años, y tenía sólo siete cuando empezó a cantar. Comprendió bien pronto que esa iba a ser la gran razón de su vida. Cantar. ¿Cuál es la canción que le condujo a la fama? «En el sol», claro está. «Cuando el sol volverá y en el sol yo iré hacia ti, amor mío, otro hombre hallará en mí...» Y piensa seguir cantando durante muchos años. Le recuerdo lo que se está escribiendo en estos días en Italia acerca del drama de esos cantantes que pierden interés para el público, para la Radio y la Televisión.  
**SER ARTISTA NO ES BUSCAR EL EXITO**  
—¿Qué me dice usted de este caso del cantante?  
—Yo creo que hay que mirar más al hombre que al cantante. El caso es algo que se refiere al hombre y envuelve en segundo término también al cantante, al artista. Para mí, cantar no significa buscar el éxito, sino dar satisfacción a un instante. Espero, pues, seguir cantando siempre.

—¿Qué me dice usted de este caso del cantante?  
—Yo creo que hay que mirar más al hombre que al cantante. El caso es algo que se refiere al hombre y envuelve en segundo término también al cantante, al artista. Para mí, cantar no significa buscar el éxito, sino dar satisfacción a un instante. Espero, pues, seguir cantando siempre.

—¿Qué me dice usted de este caso del cantante?  
—Yo creo que hay que mirar más al hombre que al cantante. El caso es algo que se refiere al hombre y envuelve en segundo término también al cantante, al artista. Para mí, cantar no significa buscar el éxito, sino dar satisfacción a un instante. Espero, pues, seguir cantando siempre.



El célebre cantante Al Bano, el día de su boda con Romina Power. — (Foto PYRESA.)

—¿Cree usted que la canción italiana está en crisis?  
—No es crisis de la canción en sí, sino crisis del mercado de la canción. Es un reflejo de la crisis que padece toda la sociedad italiana. Hace cuatro años sucedió algo parecido con la canción francesa y fue una crisis muy fuerte. El gran «boom» de la canción italiana duró unos cinco años, hasta 1968, cuando este sector era uno de los más ricos del país. Hablamos de lo que acaba de suceder en Nápoles, donde las autoridades han retirado el permiso para el festival que había de celebrarse bajo el rótulo de «La canción napolitana». Algunos autores o cantantes re-hacidos estaban organizando jaleos, represalias. Ante el peligro de un escándalo, la televisión retiró sus equipos y la Policía mandó suspender todos los preparativos. Los diarios están dedicando gran espacio al episodio, pero Al Bano opina que era natural que todo esto suc-

diera antes o después. «La canción napolitana ha muerto. Todo lo que podía dar lo ha dado. Pretender mantener de pie un festival dedicado a un género que ya no es sincero, no puede llevar a más resultados que los que estamos presenciando. Yo nunca he cantado en ese festival. Quiero dejar bien sentadas las cosas.»

Por lo que se refiere a las posibilidades concretas de venta y difusión que pueden llegar a tener en el mundo la canción italiana y la española, ambas en estilo moderno, Al Bano se muestra pesimista, porque opina que el mercado de la canción está dominado, por los productos de las casas discográficas anglo-norteamericanas. «A los europeos continúan nos hacen una guerra sin cuartel. Es difícil —añade el joven— abrir de vez en cuando una brecha en este frente económicamente tan poderoso y técnicamente tan bien organizado. Pero esto ha

sido siempre así desde que empezaron a grabarse los primeros discos de pasta en los años diez y veinte. Deberíamos organizarnos de otra forma, quizás...»  
Cellino San Marco tiene seis mil habitantes. Casas blancas y risueñas. Al fondo, el azul del Mediterráneo. Al Bano vive con los padres, con los parientes, con Romina y con Ylenia, en un ambiente patriarcal digno de otros tiempos. Y cuando no está en un festival o grabando un disco, se dedica a cuidar el gran jardín de su casa y las cincuenta y cinco hectáreas del bosque, o a cultivar una huerta de cuarenta y cinco. Y canta. «Yo canto siempre. Me entretiene y me da energías. Cantar con alegría mediterránea, canto meliéndome en el corazón la luz y el perfume del Mediterráneo. Si, yo cantaré así. ¿Cree usted que el público de Benidorm me comprenderá?»

(PYRESA)

## Los triunfadores que vuelven a Benidorm

El Festival Español de la Canción, en su 13 edición, está en el presente año más brillante que nunca. Grandes atracciones en los días del Festival —8, 9 y 10 del corriente mes de julio—, bellas canciones inéditas que surcarán los aires desde el «Cabo Cataveral» de la canción española, que es la bonita ciudad alicantina de Benidorm, donde, desde aquel «Telegrama» de 1959, España sigue enviando al mundo las canciones y melodías de nuestros afamados compositores, que cada año se esfuerzan por conseguir una mayor calidad en sus composiciones. El Festival a lo largo de su historia ha lanzado auténticos ídolos, que lo son actualmente, y no sólo en nuestro país, sino también en el extranjero. Ahí están los nombres de Raphael, Víctor Manuel, Augusto Algueró, Rosalía, Julio Iglesias, etc., y tantos otros que están en el ánimo de todos. Pero este año los



ALBERTO

ídolos, los triunfadores, vuelven a Benidorm a participar en el Festival que les dio fama y popularidad, unos como intérpretes, y otros como autores de las canciones que darán la vuelta al mundo.

Alberto vuelve a cantar en el Festival que en el año 1963, en su quinta edición, le dio lo que más anhela: el triunfo, con aquella canción titulada «La hora». Después de una prolongada ausencia de nuestro país, este cantante que ha estado obteniendo éxitos en Sudamérica, llega a Benidorm, como si fuera un principiante, defendiendo dos canciones: «Amores sin final» y «Camino del amor». También Rosalía llega de nuevo al Festival de Benidorm. Rosalía es otra de los triunfadores. También en 1963 fue la intérprete, en su segunda versión, de «La hora», que se llevó el Gran Premio del Festival. Ahora Rosalía, recién llegada de Argentina, donde le han otorgado el trofeo «Zingarella de Oro» del canal 13 de la Televisión de aquel país, cantará en Benidorm la canción de Aniano Alcalde, «Mi última carta».

Igualmente, como triunfador en otro tiempo del Festival, que regresa a él como intérprete, es Santy. ¿Le recuerdan? Fue el ganador absoluto del VIII Festival, en 1966, interpretando «Nocturno». Santy, en una nueva etapa artística, cantará este año en Benidorm dos canciones. (Pasa a la pág. octava)

## LOS «POPULARES» OPINAN



Para que la popularísima Lola Flores elogie el Festival de Benidorm, ¿qué será?

Durante los días 8, 9 y 10 de julio se celebrará en la alicantina ciudad de Benidorm el XIII Festival de la Canción Española, pionero de los festivales de música ligera y que goza de categoría internacional. Tres días en los que participarán artistas consagrados y noveles, tres días de esperanzas, de sueños y de nerviosismo, para intérpretes que saben cuánta resonancia continental alcanza su actuación. Esta trascendencia artística llega al gran público. Por ello preguntamos a varias personalidades populares:

1.—¿Qué significa y ha significado el Festival de Benidorm para la música ligera?  
2.—¿Qué opinión le merece este tipo de festivales?

### PEDRO CHICOTE, BARMAN

1.—Ha significado un adelanto de más de veinticinco años para la música moderna española; significa adelanto, ponerse al ritmo de los demás países e incluso darles pauta.  
2.—Muy buena; deberían hacerse festivales en más provincias para promocionar el mayor número de cantantes y compositores, y, como no, más turismo.

### JOSE MARÍA SANCHEZ SILVA, ESCRITOR

1.—Creo que supone una buena animación a nivel musical, y supone una oportunidad de exhibición para los cantantes y compositores.  
2.—En general, interesante como cita, nuevo modo de cita, entre gente interesada en el tema. Aunque tengan que dar

coba a la galería y enfrentarse con un público quizá poco exigente, es un paso adelante.

### GARCIA MORCILLO, DIRECTOR DE NO-DO

1.—Una manera de promocionarse internacionalmente trayendo para ello artistas extranjeros, aunque Benidorm como ciudad no lo necesite; la música española sí, y de esta manera lo están consiguiendo.  
2.—Muy buena y necesaria, a pesar de los posibles engaños y excesos publicitarios a que dan lugar este tipo de festivales.

### MANUEL ALCANTARA, PERIODISTA

1.—Eso que ahora se llama, con una palabra feísima, «promoción». Creo que ha sido el primero entre nosotros. Y esto de ser pionero tiene su importancia.  
2.—Son divertidos, especialmente para los que ganan algún premio.

### LOLA FLORES, «BAILAORA», CANTANTE Y ACTRIZ

1.—Nunca he asistido a él, pero pienso que es un festival más, en el que un cantante y una canción ganan la popularidad durante el verano y pueden con ello promocionarse.  
2.—Este tipo de festivales de verano son muy simpáticos y agradables unos días, entre compañeros, y para el público una atracción mientras disfrutan las vacaciones estivales.

Lucy SIGNO

## EDUARDO RODRIGO

## Desde Argentina a Benidorm

Por segunda vez consecutiva un cantante argentino llega a Benidorm con un tremendo bagaje de ilusiones. Eduardo Rodrigo, el pasado año se presentó en el Festival de Benidorm con una canción titulada «Me llegará el amor», con la que no tuvo mucha suerte. Después regresó a su país y ahora vuelve.

—¿Cree que la canción que este año voy a defender en el Festival es una de las más importantes, y conste que no lo digo por presunción —confiesa—.  
—¿Qué es para ti el Festival de Benidorm?  
—Bueno... El Festival de Benidorm es, sin duda alguna, una de las mejores plataformas de lanzamiento de un artista, además de las canciones que se presentan. Todos los artistas suramericanos tenemos la gran meta de llegar al más importante de los festivales españoles: Benidorm. Concretamente, refiriéndome a mí, soy más que popular en Argentina y parte de Suramérica. Pero lo que necesito es el respaldo de España, y creo que este año puede ser que lo obtenga.

—¿Es composición tuya la que interpretará en el Festival?  
—No. Según las bases no se permite a compositores extranjeros participar en el Festival, reservado, única y exclusivamente, para los españoles, cosa que me parece bastante bien, puesto que ustedes, y sólo ustedes, son los que tienen que proteger su música. De todas las maneras me hubiera gustado participar con una canción mía, ya que al mismo tiempo que cantante soy compositor.  
—¿Qué canción defenderá?  
—La música es de uno de los mejores compositores catalanes: León Borrell, y la letra es de M. Daura, un letrista nuevo, con mucha «madera». El título de la canción es «Poeta de antaño» y tengo unas enormes ilusiones puestas en ella, porque además de calidad tiene algo que puede gustar.

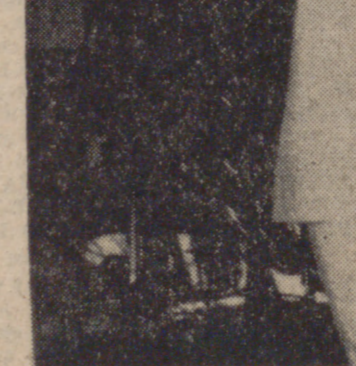
—¿Asistirá a otro festival de canciones, Eduardo?  
—El pasado año participé en el Festival de la Canción de América, en el que no obtuve premio, después de participar en Benidorm. Este año, no. Sólo

Benidorm. Creo que es uno de los pocos festivales donde la dirección, organización y sistemas de votación son serios y responsables.

—Después del Festival, ¿regresas a tu país?  
—No. Voy a dar algunos recitales por varias ciudades de España con composiciones mías que deseo que conozca el público español.  
—¿Cómo son tus canciones?  
—Mis canciones son nostálgicas y con letra que siempre dice algo. Uno de mis mayores éxitos, que aquí en España conocerán ustedes, ha sido «Yo vi llorar a Dios», que, aunque no ha sido cantado por mí, lo han hecho varios grupos. En estos días acabo de componer una canción a los emigrantes españoles. Pronto la daré a conocer al público de España.

—¿Te inspiras en tus canciones del folklore argentino?  
—Yo soy un cantante que comenzó su carrera interpretando canciones folklóricas de mi país. Hoy, aunque en otra línea, mis canciones tienen cierto «aire» de folklore, lo que hace tengan personalidad propia.  
—¿Tienes grabados discos?  
—Claro... cómo no. En Argentina ocho discos de larga duración. Aquí tengo tres «ingles», y ahora otro nuevo con la canción que canto en el Festival de Benidorm.

Eduardo Rodrigo, un nombre que por segunda vez acude al Festival. Sencillo, joven, es hijo de padres españoles y tiene algo de «El Cid», desea conquistar desde Benidorm toda España, y se llama Rodrigo. Suerte. WENCESLAO PEREZ GOMEZ (PYRESA)



Eduardo Rodrigo vuelve a Benidorm.

**COCINA**  
**FIAMBRES**  
**CASEROS**

Por  
Doña  
**LAURA**



Son la fórmula ideal para el verano, porque ahorran mucho tiempo en la cocina y se conservan durante varios días en la nevera. Se utiliza para su elaboración aleta de ternera o de vaca, con preferencia la primera. Os damos aquí dos recetas de fácil realización que satisfarán a los más exigentes paladares de la familia:

**ARROLLADO DE TERNERA**

Ingredientes: Un kilo de aleta, doscientos gramos de aceitunas, tres huevos duros, un pimiento morrón, ajo y perejil y guindilla molida.

Se coloca la aleta estirada sobre una superficie, se reparten sobre ella las aceitunas muy picadas, el ajo y el perejil igualmente picados, un pimiento morrón asado en tiras, y se espolvorea todo con guindilla molida y sal. Los tres huevos duros, enteros, se disponen a lo largo de la aleta y se arrolla ésta de modo que los huevos queden a lo largo y en el centro. Una vez arrollada la carne se cose con hilo fuerte, de modo que el relleno no pueda salir por ninguna parte, y se coloca en una cazuela grande con agua hirviendo salada. Se deja hervir a fuego lento durante dos horas, se retira y se coloca en una fuente, colocándole encima un peso para que quede bien prensado, hasta que esté completamente frío. Se guarda en la nevera, y a la hora de servirlo y según las necesidades, se corta en tranchas como cualquier fiambre.

**ARROLLADO PASCUALINO**

Ingredientes: Un kilo de aleta, un kilo de acelgas, seis huevos, pimienta y sal, ajo y perejil.

Se hierven las acelgas y se escurren. Se pican muy menudas y se les agrega tres huevos bien batidos, sal y pimienta y un poco de pan rallado para que se forme una masa bastante consistente. Se extiende la aleta sobre una superficie, y sobre ella, una capa de acelgas. En el centro se colocan tres huevos duros a lo largo, se arrolla la carne, se cose con hilo fuerte y luego de cocida se ata igualmente con hilo todo alrededor. Se cuece a fuego lento en agua con sal durante dos horas, se retira y se escurre. Se pone sobre una superficie de mármol, colocándole encima un peso considerable hasta que se enfríe totalmente. Se guarda en la nevera hasta la hora de utilizarla. Se corta en rodajas de dos centímetros por lo menos.

Cualquiera de estos fiambres se puede conservar en la nevera durante una o dos semanas, envueltos en papel de aluminio.

**PARA**  
**LA**  
**MUJER**

**Consejos para las vacaciones**

—En la playa no use nunca maquillaje, porque forma una pantalla que el sol no puede atravesar. Por otra parte, las vacaciones, especialmente durante las horas del día, deben estar dedicadas al reposo y a la diversión, dejando que la piel respire profundamente y adquiera, expuesta al sol y protegida por un filtro solar, un aspecto atractivo gracias al bronceado y muy saludable. Lo único que debe cubrir la piel de rostro y cuerpo es un antisolar adecuado a las características de cada una. En la línea de Hal de Lancome encontrará el que necesita.

—No olvide durante las vacaciones el uso de los desodorantes. El antitranspirante, lo mismo que el desodorante, debe utilizarse varias veces al día. No está de más llevar en el bolso uno en forma de "stick" o de "spray".

—El cabello ha de protegerse al máximo durante las vacaciones, porque ya se sabe que lo atacan el sol, el aire y el agua del mar. Lo mejor es cubrirlo siempre con un gorro

de goma para bañarse y con un "foulard" o sombrero en la calle. Sin embargo como hay quienes adoran bañarse con los cabellos sueltos, hay que decir que inmediatamente después del baño habrá de aclararse muy bien la cabeza, previo champú suave y de buena marca. Nunca secan los cabellos al sol, y si un marcado suave con rulos especiales cuando esté seco.

—Aproveche las horas muertas en la playa para hacer ejercicio o practicar alguno de esos deportes aptos para la arena. La raqueta es muy eficaz; el balommano también, y constituyen una diversión al mismo tiempo que un ejercicio eficaz.

—No olvide que las mejores horas para tomar el sol sin peligro alguno son las de la mañana hasta las doce, y por la tarde, a partir de las cuatro. Así, es conveniente en todo caso cubrir la piel con un antisolar que proteja la piel y colabore para obtener un bronceado más bonito.

ANNE DE BEAUREGARD

**Hablando de cabellos**

**Dos estilos actuales de los hermanos Rodríguez**



Nunca como en el verano se siente la necesidad de cambiar, de renovarse, de ser original. Quizá porque nunca como en el verano se siente tan profundamente el placer de vivir y de disfrutar de la belleza.

No es entonces extraño que los creadores en el campo de la moda aporten cada día nuevas ideas y nuevos elementos para servir este afán tan inherente a la mujer como es el de cambiar.

Los Hermanos Rodríguez, de Madrid, son la última generación de una conocida dinastía de grandes profesionales en la peluquería, y nos acercamos a sus salones para solicitarles una idea nueva para nuestras lectoras. Como los Hermanos Rodríguez son dos, las ideas son igualmente dos.

Desde distintos aspectos están enfocados estos peinados, que parten, uno, de cabellos largos, y el otro, de cabellos más bien cortos.

—Pienso, sobre todo, en el desenfadado del verano —dice Carlos—, y sobre unos cabellos largos sueltos un peinado natural, ligero, juvenil, de rizos despeinados, que hacen al rostro, un marco especialmente juvenil.

Yo —dice Roberto— pienso en las horas de la noche, cuando el peinado adquiere una dimensión especial, y sin abandonar la idea de juventud propongo un peinado más trabajado, pero igualmente natural. Un acento sobre la frente para seguir las últimas tendencias de la moda, una cabellera con movimientos suaves y unas patillas más largas, para poner la nota más erótica que impone la noche.

Y así, desde dos ángulos distintos, como corresponde a dos personalidades, los Hermanos Rodríguez nos transmiten dos bellas ideas para los días maravillosos del verano, que, al fin, está entre nosotros.

**HA LLEGADO A ESPAÑA**

**KIRSTEN LA MAS FAMOSA MANIQUI EUROPEA**



Su rostro, su grácil figura juvenil, son de sobra conocidos en Europa, porque Kirsten ha aparecido repetidamente en las portadas de las más famosas revistas del Continente. Dentro del estilo llamado "junior", puede asegurarse que Kirsten es hoy día la maniquí "vedette", y creadores de todos los países la solicitan para enseñar sus modelos.

Nacida en Alemania, fue descubierta por Peeter Knapp, el fotógrafo titular de la revista "Elle", que ha lanzado el 80 por 100 de las maniqués que son algo en Europa.

Su físico está dentro de las normas de moda más actuales; es decir gran juventud y naturalidad y un sentido profesional extraordinario, que sin duda le harán llegar muy lejos en su carrera. Desarrolla su profesión sin ninguna pretensión al margen de ella. No aspira más que a mantenerse en su situación de top model, envidiable condición que le permite ganar un promedio de medio millón de pesetas al mes.

Es solicitada por los más importantes creadores de la moda y por los fotógrafos más exigentes. Kirsten ha venido a España por vez primera para lucir los trajes de novia de José María Treserras, uno de nuestros más jóvenes modistas y más talentosos creadores.

Asimismo, Kirsten fue invitada de honor del Sector de la Publicidad y los Medios de Comunicación, que actualmente tienen cabida en el ámbito de la Feria Internacional de Barcelona.

José María Treserras se ha especializado en trajes de

novia y premamá, aunque abarca todos los campos del vestir femenino con un gran sentido de la armonía en el diseño, sin concesiones fáciles a originalidades gratuitas que en lugar de contribuir a la elegancia más bien la destruyen. Su línea es estructural y sencilla, buscando siempre el realce de la figura femenina aun en sus momentos más difíciles, como es, por ejemplo, el de la gestación. En numerosas oportunidades le hemos visto en las pantallas de nuestra televisión partiendo de un diseño realizado frente a las cámaras para explicar después con el modelo a la vista sus teorías del atuendo. José María Treserras, muy conocido en Barcelona, ocupa hoy uno de los primeros puestos en nuestra costura, y ya va siendo hora de que veamos en Madrid su colección.

Su preocupación por la totalidad de los aspectos que abarca su profesión ha hecho posible que por primera vez Kirsten, la bellísima modelo alemana, luciera modelos españoles.

Schrimpton, Verousshka y Twigy ven ahora descender su estrella en el firmamento de la moda, después de haber estado situadas en la cúspide. Es el momento de Kirsten que sigue su carrera ascendente sin estridencias, con un seguro y responsable concepto de su profesión, que sin duda la hará llegar muy lejos.

José María Treserras nos la ha presentado; algo más que debemos a este joven e inquieto creador.



Y DURANTE LAS VACACIONES...

No olvide proteger sus cabellos de los potentes rayos del sol y del agua del mar. Ambos son nefastos para su salud y belleza. Juzga lo mejor antes de colocarse un gorro o un sombrero sea sujetar con horquillas los movimientos del peinado para que no se pierda su forma y pueda recuperarse al peinarse.

Las visitas al peluquero no deben suspenderse durante las vacaciones, si no se quiere volver a la ciudad con los cabellos estropeados y deslucidos. Como seguramente habrá que cambiar de salón, conviene pedir a nuestro peluquero habitual la receta personal, para que el cabello siga el mismo tratamiento.

Es interesante, durante las vacaciones, contar con una o más pelucas, para echar mano cuando el mar o el viento han hecho estragos en el peinado y no hay tiempo de acudir al salón. Sin duda, las pelucas son un gran aliado en tiempo de vacaciones.

**ROPA de CAMA,**



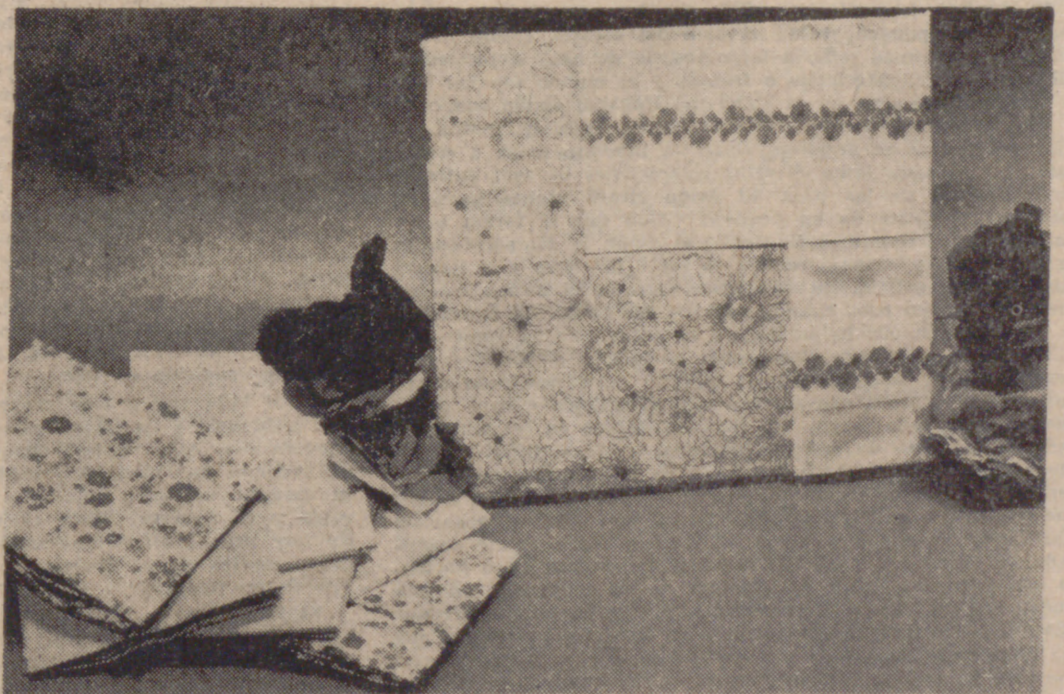
**especial cuidado del ama de casa**

Es cierto que la escasez de tiempo que los tiempos actuales imponen de manera tiránica impide a la mayoría de las mujeres dedicar su atención a algo que tanto les gusta: la selección de la ropa de cama; pero no es obstáculo para que en cualquier momento libre dediquen atención a esta tradicional afición.

Vamos a hacer un repaso sucinto de las novedades que se ofrecen en este campo de la moda hogareña. Trataremos primero de los juegos de cama y después de las colchas y cubrecamas. Precisemos que el blanco, en tanto que como fondo de coloridos tiende a afirmarse, en las sábanas "preparadas"

de tipo utilitario sigue siendo el color más difundido. Por otra parte, los tonos pastel figuran siempre en las colecciones, a veces sobre toda la superficie de la sábana; pero sobre todo se utilizan en las sábanas bordadas, con aplicaciones o con estampaciones de todos los estilos. Ahora más que nunca se aprecia un retorno al pasado, como un recuerdo de la leucería de antaño, perceptible en el aspecto de las sábanas, donde los arabescos, plumetis, punto de cruz, punto turco, etc., fueron pacientemente bordados por nuestras abuelas. El estilo rococó tiene primacía sobre el romántico, aunque para juegos juveniles la sim-

plidad se impone. Para estos últimos, el color y los estampados, las aplicaciones de tira rústica, forman la base de las colecciones vistas. De las colchas señalaremos en primer lugar las clásicas, realizadas en grueso jacquard de algodón, en blanco o colores lisos y también combinando tonalidad des pastel, generalmente sobre fondo blanco. En el mismo estilo, pero en calidades menos densas, la veterana colcha blanca de algodón, que podrá lavarse cuantas veces se quiera, por ser enteramente funcional. En el campo de la fanta-



sia tenemos los cubrecamas de piqué, a menudo con adormos de bordado y de volantes; los de césped, en diversidad de colores; los de encaje o de organdi, sobre fondo de satén de algodón, que aporta la suave nota de

color, verdadera elegancia sobre la cama. Para habitaciones de juventud se imponen las colchas de loneta de algodón. Para las chicas, a base de franjas de flores estampadas, abstractos, tiras de

fuertes contrastes, etc. Para los muchachos, "escoceses" de multicolores cuadros. Y para unas y otros, las denominadas colchas "vascas" rústicas y siempre alegres y bonitas.

PIK

# Los triunfadores que vuelven a Benidorm

(Viene de la pág. sexta)

ciones de diferentes autores: sus títulos son: «¿Qué diré?» y «Tarde dorada».

Pero, como decíamos al principio, no solamente son los intérpretes que obtuvieron el premio máximo en el Festival Español de la Canción los que llegan a él nuevamente, sino también los autores, como Alfredo García Segura, autor de grandes éxitos, pero quizá la canción que le «lanzó» fue aquella que en la primera edición del Festival en 1959, obtuvo el galardón máximo, la «Sirena de Oro» y 100.000 pesetas. Era «Un Telegrama», que telegrafió al mundo un mensaje de amor. Alfredo García Segura, junto con Jesús Gluck, presentaron al Festival la canción «Pan y Vino», que ha sido seleccionada y que será interpretada en la bella ciudad levantina, por María Brull y Mario Simón. Mario Sellés y Miguel Portolés son dos compositores, músico y letrista, respectivamente, que siempre han trabajado en equipo obteniendo en el año 1963, en la quinta edición, su consagración en el mundo de la música con «La heras». Desde entonces han sido asiduos del Festival. No han faltado sus composiciones ningún año. En el presente se ha seleccionado su canción «Mi rincón», que según unas declaraciones que han hecho, es una de sus mejores composiciones hechas últimamente. «Mi rincón» será defendida en el escenario del Festival por dos nuevas voces: Ely y Roxana, ambas impregnadas del nuevo estilo de Mario Sellés y Miguel Portolés.

Novedad en el XIII Festival Español de la canción, es la canción que como autor ha presentado Julio Iglesias. Como se recordará, Julio Iglesias, en el año 1969, ob-

tuvo el primer premio con «La vida sigue igual», que además fue la canción que le dio a conocer a un público que esperaba un rumbo nuevo en los certámenes de canciones. Pero Julio Iglesias canta y compone. En esta ocasión Julio Iglesias ha preferido dejar cantar su canción «Como el álamo al camino» a otro famoso: Hervé Vilard, y a un nuevo intérprete filipino que debutará en España a través del Festival: Kay Cauton. Los dos cantantes tienen gran fe en la canción de un triunfador de Benidorm: Julio Iglesias. Ganadores también en su séptimo año de vida del Festival, en 1965, fueron Tomás de la Huerta y José Luis Navarro, con «Tu, loca juventud». Este año, reunión y punto de cita, que es el Festival de Benidorm de los más famosos ganadores, Tomás de la Huerta y José Luis Navarro, que en muy pocas ocasiones han estado ausentes con sus canciones, han logrado seleccionar dos tituladas «Camino del amor» que cantarán Adriangela y Alberto, y «Con esta canción» que será defendida en sus dos versiones por el conjunto «Núcleos» y «Marta Baizán». Jorge Domingo, autor de «Nocturno», que Santy llevó al primer premio en el año 1966, en este Festival vuelve a componer canciones «con destino» al éxito, siendo una de ellas la que interpretará Santy y Victoria María, con letra de F. Villamañán, titulada «Tarde dorada» y que será presentada en las sesiones del Festival durante los días 8 y 9 del corriente mes. El Festival cuenta este año también con la aportación de otro triunfador: Rafael de León, gran poeta, creador de temas famosos, y del Gran Premio del III Festival de Benidorm, titulado «Enamorada». Rafael de León ha puesto los versos a una canción de Jesús Gluck, que lleva el título de «Yo no sé por qué», y que será interpretada por la cantante Gloria, y además en su segunda versión por José María. Por último, en esta rápida revisión de nombres triunfadores del Festival, que vuelven a él, no podía olvidarse el de Alfredo Domenech, que como se recordará fue el compositor que obtuvo en el Festival el premio máximo con su canción «Entre los dos». Ahora vuelve también a Benidorm, como director de la Gran Orquesta de la REM, que acompañará a los intérpretes con las veinte canciones seleccionadas. Como puede observarse, este año, la XIII edición del Festival de más solera de España, cuenta con grandes alicientes: premios de mayor cuantía, intérpretes, canciones, autores y famosas atracciones. Estamos seguros que con estos ingredientes será un éxito.

WENCESLAO PEREZ GOMEZ

(PYRESA)

# El torrero de Hamburgo toca la trompeta



HAMBURGO.—Todo marinero conoce la torre verde de la iglesia de San Miguel, el símbolo desta-ci- de la ciudad portuaria de Hamburgo. Desde esta torre, por encima de los techos de la ciudad, suenan todas las mañanas y todas las noches sonidos de trompeta. Hans Heinrich Fiedler, como torrero, ejerce una profesión que es bizantina y está por desaparecer. En Hamburgo, por ejemplo, no hay otro. Está confiado a Fiedler la conservación de la torre barroca, de ciento treinta y dos metros de altura. Carpintero de profesión, cuida de que esté intacta la caja de escalera, con sus cuatrocientos cuarenta y nueve peldaños. Ven- dos millones de habitantes y sube, con cualquier tiempo, a las diez de la mañana y a las nueve de la noche a la plataforma de la torre para e-tnar sus cánticos.

## XIII Festival Español de la Canción

Organizado por la R. E. M. y el Ayuntamiento de Benidorm

ESTA NOCHE, a las once

### PRIMERA SEMIFINAL

Intérpretes por orden alfabético:

- |                |                  |
|----------------|------------------|
| ADRIANGELA     | ALBERTO          |
| GLORIA         | ANTONIO          |
| GRAZALEMA      | CHUCHO NESSY     |
| LUCIANA WOLF   | EDUARDO RODRIGO  |
| MARIA          | ELY              |
| MARIA BRULL    | HERVE VILARD     |
| MARTA BAIZAN   | JAVIER MADINA    |
| MARY CRUZ      | JOSE MANUEL      |
| MONICA         | JOSE MARIA       |
| ROSALIA        | KAY CAUTON       |
| ROXANA         | LORENZO VALVERDE |
| SONIA          | MANUEL SALGUERO  |
| VICTORIA MARIA | MARIO SIMON      |
| WAMANI         | MAX              |
|                | OSCAR MARTIN     |
|                | SANTY            |
|                | TINO FRONTERA    |

ORQUESTA Y COROS DE LA R. E. M.

Director: Alfredo Domenech

Presentadores:

ANTOLIN GARCIA Y MARISOL GONZALEZ

Con la actuación extraordinaria en el fin de fiesta de AL BANO. Gran figura de la canción italiana, y nuestra eurovisiva KARINA.

El Festival será retransmitido por toda la cadena R. E. M., en un programa patrocinado en exclusiva por CERVEZAS "EL AGUILA"

Escúchelo a través de "LA VOZ DE VALLADOLID"



**EL AGUILA**  
CERVEZA DE ESPAÑA

# deportes

## BOXEO

### CARRASCO Y VELAZQUEZ DEFENDERAN LOS TITULOS EUROPEOS EN ITALIA

#### El tinerfeño confía en batir a Puddu

MADRID. (Aifil). — Los boxeadores españoles Pedro Carrasco y Miguel Velázquez defenderán sus títulos europeos en Italia en el presente mes de julio.

Carrasco, titular de los superligeros, lo hará el próximo día 23 en la localidad de San Vincenzo (Livorno) en forma voluntaria frente al italiano Ermanno Fasoli, mientras que Miguel Velázquez lo hará tres días después en el estadio de la Asimcora de Cagliari, teniendo como rival a Antonio Puddu, al que ya venció en Barcelona, pelea en la que el tinerfeño también puso en juego su título continental de los ligeros.

Mientras que Carrasco salió en la tarde de hoy para Zaragoza, donde se enfrenta hoy a un boxeador alemán, Miguel Velázquez se halla concentrado en Torre de Jodenes desde el pasado día 29 de junio.

"Sinceramente —ha declarado a Aifil— creo que conservaré mi título. Salvo que ocurra un robo, conozco lo suficiente a Puddu y creo que podré vencerlo".

Cree que Puddu, por no ser boxeador técnico, no encierra peligro, lo que no quiere decir que se deba de olvidar de la fuerte pegada del aspirante itálico.

El tinerfeño saldrá el próximo día 26 o 28 para Italia y aunque todavía no alcanza su puesta a punto cree que para cuando llegue a la pelea estará en plena forma.

"Ahora tengo un kilo más —ha declarado a Aifil— pero lo estoy conservando ahora, para poder trabajar con más holgura ya que la temperatura actual me favorece, para no forzar el trabajo".

Velázquez está haciendo ahora unos diez asaltos de ríng y subirá a pelear de mañana y hasta el día 20, hasta 12, para desde mañana, en el que espera alcanzar la forma, bajar en su ritmo y llegar sin pasarse a pelear.

Además de estos combates habrá un tercero en Italia, el que un boxeador de España dispute el título europeo. El tercer boxeador será Tomaso Galli, que al contrario que sus dos compatriotas Puddu y Fasoli, pondrá en juego su título de los superligeros, frente al alemán L. thar Abend, en el balneario de Lignano Sabiadoro, cerca de Udine, el día 14 de julio.

# Ayer, sorteo de los torneos europeos

## El Valencia se enfrentará al Luxemburgo en la Copa de Europa

GINEBRA. (Aifil). — Ayer tuvo lugar el sorteo de las Copas de Europa, de campeones de Liga y de campeones de Copa así como el sorteo de la Copa de la UEFA (antigua Copa de Ferias), que esta temporada se jugará bajo la reglamentación de la Unión Europea de Fútbol.

El sorteo ha dado, para los equipos españoles, este resultado:

Valencia contra Luxemburgo, primer partido en Valencia, en la copa de campeones de Liga.

Distillery de Belfast (Irlanda del Norte) contra Barcelona, primer partido en Belfast, en la copa de campeones de Copa.

Celta contra Aberdeen, de Escocia, primer partido en Vigo, en el grupo, segundo de la copa de la UEFA.

Southampton contra Atlético de Bilbao, primer partido en campo inglés, cuarto grupo de la copa de la UEFA.

Atlético de Madrid contra Panionios de Atenas, primer partido en Madrid, copa de la UEFA.

Real Madrid contra Basilea, primer partido en Madrid, copa de la UEFA.

Dada la coincidencia de garse, según el sorteo, el primer partido en Madrid, tanto el Atlético de Madrid como el Real Madrid, habrá que volver, por acuerdo entre clubs, un cambio en el orden los partidos, ya que las fechas designadas para los encuentros de ida y de vuelta son las 15 y el 29 de septiembre, meses ambos días.

LA FINAL DE LA RECONQUISTA EN BARCELONA

BARCELONA. (Aifil). — Barcelona será escenario de la final de la Copa de Europa para vencedores de Copa, que se celebrará el 31 de mayo de 1972.

Barcelona logró ser elegida en lucha con Berna, Roma, Bruselas y Lisboa, que también habían presentado candidaturas para la organización de la final de la competición europea.

La designación de Barcelona es un gran éxito del secretario general de la Federación Española de Fútbol, Andrés Ramírez, que defendió la candidatura española.



# Triunfo de José Luis Parada en la primera de los «sanfermines»

PAMPLONA, 7. (Cifra). — Primera corrida de feria. Tarde calurosa. Lleno. Preside el Alcalde, como es tradicional en este día.

Seis toros de Juan Pedro Domecq que cumplieron, excepto el segundo, manso y peligroso.

Manolo Cortés, faena buena adornada a su primero por una estocada perpendicular (Ovación a la faena).

En su segundo, faena exponiendo mucho para una entera que basta. (Gran ovación, una oreja y vuelta).

Curro Rivera, faena porfiada y breve para un pinchazo y una estocada tendida. (Algunas muestras de desagrado, y pitos al toro).

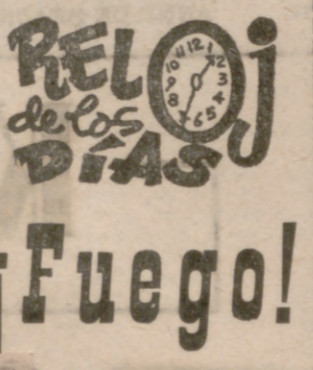
En el otro, faena valiente para un pinchazo y media que basta. (Silencio).

José Luis Parada, faena de muleta con temple y mandos para una estocada. (Gran ovación, una oreja y vuelta al ruedo).

En el último, gran faena que remata de una entera. (Ovación y dos orejas, siendo pasado a hombros por el ruedo). Sale así por la puerta grande.

### CUATRO CONSEJOS

- Para conducir con seguridad durante la noche:
  - Disminuya su velocidad.
  - Incrémente su visibilidad.
  - Aumente su atención.
  - Hágase ver.
- Tenéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.



**RELOJ**  
de los  
DIAS  
**¡Fuego!**

No se trata de afirmar, como hizo con gracia Ferich, aquello de que "cuando el monte se quema, algo suyo se quema... señor conde". En realidad, de verdad, se quema algo que es de todos, aunque de unos más y de otros menos. Tampoco hay que volver —lo de aquella película "Rebelión en la granja", en la que el decálogo de los animales escrito en la pared del palomar señalaba en su primer punto que "todos los animales son iguales", y al llegar al poder los cerdos, que simbolizaban al comunismo, añadieron una coletilla hasta dejar así el enunciado: "Todos los animales son iguales... pero algunos son más iguales que otros".

No hay que buscarle tres pies al gato, al menos en este comentario. Sólo tratamos, una vez más, de lanzar un nuevo aviso, no a los navegantes, sino a quienes recorren en esta época nuestros montes. El fuego, el incendio forestal, como siempre, acecha danieliano a la vuelta de la esquina.

Pensemos, por ejemplo, que el pasado año estableció una triste, dolorosa, lamentable plusmarca, ya que se registraron en nuestra piel de toro nada menos que 3.451 de ellos, que ocasionaron unos daños valorados en su día en unos 528 millones de pesetas. Para comprobar la importancia de la primera cifra, basta considerar que se duplicaron de largo los incendios correspondientes al año anterior al que comentamos, lo cual resulta en extremo indicativo. Valencia y Murcia fueron las provincias extremas en la valoración de los daños, y a la primera de ellas le correspondieron más de 110 millones de pesetas. A un recuerdo una noche aposeña en la que, hasta bien amanecido vi arder, ya inevitablemente, desde Gandía, la sierra que sirve al mar de contrapunto.

Y nos enfrentamos con la época de mayor frecuencia en los siniestros. Con las lluvias de mayo y de junio, tan desahucadamente abundantes, han crecido muchas hierbas, que ahora, en la plenitud del calor, constituyen, al secarse, un peligro constante. Hombres y máquinas están prestos a su decidida intervención. Pero, ¿es suficiente? Desde luego, no.

Los servicios encargados de esta "protección merecen toda suerte de plácemes por su esfuerzo denodado y permanente. Y, a su lado, estamos "los demás", los paseantes, los excursionistas; en una palabra, los tantas veces descuidados. Somos nosotros los que ahora, en la absoluta totalidad de estos percances, prácticamente irreparables, por el número de años que deben transcurrir hasta llegar, por ejemplo, a la reposición de un pinchar. Las consecuencias eléctricas de las tormentas sólo ocasionaron el pasado año el 3,5 por ciento del número citado de incendios. El resto... ¿Tenemos este año más cuidados? ¿Actuaremos correctamente en cada caso? ¿Atendremos siempre las más elementales reglas de precaución? Sólo depende de nosotros que los balances que se publiquen dentro de unos meses puedan ser un punto más optimista que estos otros.

JOSE RAMON ALONSO

GAYTAN

# Con caviar, sobre el Caribe

La sombra del avión se refleja en el mar como una mancha que nos persigue sobre el azul del océano. Desde Aruba hasta Santo Tomás todo el largo rosario de islas tropicales es holandés, inglés, americano o francés y el mundo español sólo se iniciará de nuevo en el Cabo del Engaño, donde comienza la isla de Santo Domingo. Desde algunos miles de metros de altura el paisaje se despliega como un inmenso mapa a escala natural y el agua toma diversas coloraciones de azul entre el verde sombrío de las islas. El avión virará pronto hacia el Este, para alejarse de un pequeño ciclón que se forma entre Haití y Santo Domingo. En torno al avión la temperatura es de sesenta grados bajo cero, pero sobre la tierra y el mar el calor tropical asfixia. En una hora haremos el mismo camino que Celón en un mes, cuando, arribó a las costas de América y se obstinaba en que había llegado al Catay, o a la China.

El diario —llevarnos demasados periódicos a bordo—, contiene acaso el mejor reportaje que se haya publicado sobre Cuba. La revolución que arrancó a la República cubana de la nueva dependencia forjada en 1898, ha dejado en los labios españoles un gusto de justicia histórica, pero es difícil que los cubanos piensen lo mismo. No he leído nada mejor que el reportaje de Charles Vanhecke, que ha hecho de la Cuba actual una minuciosa radiografía. "Es inútil pretender escuchar el martillo de un zapatero, ver a un relojero con su lente atorillada en un ojo, o la simple maestría de un camarero haciendo espumar los vasos. La Habana se ha convertido en una ciudad sin artesanos, sin comerciantes, sin bares. Las tiendas están abiertas, pero están vacías". No hace falta seguir. Cuba es libre, pero es socialista y de un socialismo revolucionario que sólo ha podido repartir la pobreza. Hay más justicia, pero no hay libertad, ni comida. Y así, ¿de qué puede servir este socialismo?

Al retorno desde algún país de Suramérica, la lectura del reportaje de Vanhecke sobre Cuba, intranquiliza. En Cuba comen todos, aunque muy mal, mientras en otros países ahora y antes visitados se come muy bien, pero son muchos los que miran y desde su miseria se encolerizan. ¿Qué será mejor? ¿Aquella miseria repartida entre todos, o el contraste entre quienes le tienen todo y los que carecen de lo preciso? En la calle más suntuosa de una gran ciudad de Suramérica, donde las avenidas son tan modernas como las de San Francisco y

se compite con Hollywood en belleza, hombres podridos de úlceras piden limosna en las puertas de los restaurantes, de los bares nocturnos y de las joyerías. Los noventa pesos que en cierto hotel de lujo se pagan por una comida, es la misma suma con que debe vivir durante casi todo el mes una familia. El peso que se paga por una cerveza, es el salario diario del indio. En torno a las zonas más ricas, donde el petróleo sale casi a ras de tierra, la miseria asoma como una flora maligna.

Sin embargo estos pobres son libres y su propia libertad les permite sublevarse contra la miseria, mientras que nadie puede rebelarse, ni escribir libremente, ni sonar en una pequeña crítica. En la vecina Cuba socialista. ¿De qué sirve a unos el socialismo, si no viven y a otros la libertad, si no comen y en que océano de terribles contradicciones nos debatimos? Ser hispanoamericano es, en estos años de crisis espiritual y material, una condición terrible.

A mi lado viajan tres guapas muchachas que van a estudiar a Madrid y un joven zanguilargo y disfrazado de "Che" Guevara —cabellos lacios, chaquetón de cuero negro, extraña perilla— que mira con displicencia cómo el hielo flota en su vaso de whiskey. Las chicas son hermosas, elegantes y frívolas y el apuesto "Che" es una falsificación de sí mismo. No hay peor falsificación que la de estos revolucionarios que llevan dentro de su disfraz de falso proletario, el cuerpo del hijo de un rico.

El joven disfrazado de "Che" Guevara ha rechazado el vodka que la azafata le ofrece para tomar con el caviar —viaja en primera clase, a mil dólares ida y vuelta desde Madrid— y ha preferido un segundo whiskey. Las jóvenes han optado por un vino de Mosela, bien frío. Pero ¡cuidado! no hagamos demagogia al uso. Sin embargo es difícil no pensar en los 600.000 cubanos que han emigrado y en los 50.000 que se marchan ahora cada año. ¿Dónde está —si de algo sirve— el justo medio entre las oligarquías que se basan en la injusticia y el maximalismo revolucionario que hace inhabitable a la Cuba de Fidel Castro? Hasta ahora, las respuestas no existen. Con sufrimiento y pasión, Hispanoamérica tendrá que encontrar su propio y largo camino.

(PYRESA)

JOSE RAMON ALONSO



# Ignacio Usandizaga, seguro y optimista:

## «Espero triunfar en el Valladolid..., y seguir adelante» «SALGO CON EL 10, PERO JUEGO ATRAS; DICEN QUE TENGO BUENA TECNICA»



Se esperaba a los dos nuevos jugadores blanquiverdes ayer en el club, pero solo llegó uno: Ignacio Usandizaga. El otro, Berriozabal avisó que no podría desplazarse hasta el viernes.

Usandizaga, un guipuzcoano de cara angulosa, simpático, extrovertido, esperaba a los informadores en una de las dependencias del nuevo domicilio social del Real Valladolid. Había mucho y le gusta que los conceptos queden bien claros, aunque para ello tenga que volver una y otra vez sobre el tema.

El flamante refuerzo tiene buena fama de futbolista. Mide 1,78 y su peso habitual en la temporada está en los setenta y un kilos. La ficha se completa con estos otros datos: 20-1-1946, fecha de nacimiento en Cizurquil, aunque él, para todos los efectos, se considera de Algora. Juega de interior izquierdo, en misión de enlace o centrocampista. Es casado.

El Algora, en juveniles, fue su primer equipo. Allí coincidió con Recio, el que hasta hace unos días ha sido jugador blanquiverde. A los diecisiete años ficha por la Real, primero en los juveniles; luego, el "Sanse", y, por fin, en el primer equipo.

¿Llegaste a jugar?  
—Con Galarraga como entrenador jugué nueve encuentros. Luego llegué a jugar algunos amistosos y a figurar en algunos desplazamientos, pero sin jugar. Aquí estuve cuando la promoción, aquel partido que ganamos por un gol de Boronat.

¿Que te apartó del equipo?  
—Una lesión, quizás?  
—No; lesiones de importancia no he tenido, afortunadamente. Yo quiero pensar que todo se debió a la "mili". Resulta que coincidimos cinco jugadores de la Real haciendo el servicio militar. De ellos, dos eran titulares indiscutibles, y como es lógico, ellos sí gozaron de un trato de favor, pero los otros tres apenas si podíamos salir del cuartel. No podíamos entrenar con la plantilla y sólo de vez en cuando podíamos hacerlo por la tarde y nosotros solos, en Atocha. Dos años así acababan con la moral del más templado, y por eso yo hablé con el señor Orbeago, el presidente, para que me diesen la baja. No pudo ser entonces, pero al finalizar la campaña me dieron la carta de libertad.

—¿Confías, entonces, en ser titular?  
—Confío en mis propias fuerzas y en ganarme el puesto, sí. Sé que no ha de ser fácil, porque el Valladolid, por lo visto, tiene excelentes jugadores. Yo conozco personalmente a Lizarralde, que es paisano, y de oídas, mucho, a Enderiz.

¿Eres jugador cotizado?  
—Ofertas sí ha habido en el Sestao. Por lo visto se han interesado el Gijón, Coruña y la Cultural Leonesa. El Valladolid, sin embargo, se entendió antes con el Sestao... y aquí estoy.

¿Contento?  
—Sí, porque he mejorado deportivamente y económicamente actuando en Segunda tendré oportunidad de mejorar mi juego.

¿Qué haces, al margen del fútbol?  
—Cuando fiché por la Real, nada, salvo jugar. Este año, en el Sestao, trabajaba en una empresa constructora, por la mañana.

—Oye, ¿qué referencias tienes de Berriozabal?  
—He estado últimamente algo desligado del fútbol guipuzcoano, pero las referencias son muy buenas. Yo he jugado con él, en un torneo el pasado año, y me impresionó. Para guardar el área tiene una fortaleza extraordinaria y va muy bien por arriba. Creo que es un buen fichaje y por allí así se comenta. Dicen que la Real le quería.

La charla concluye volviendo a hablar sobre la Real. El no ser profeta en su tierra es algo que le duele a Usandizaga, aunque él no lo confiesa.

—¿No será que no cuajaste allí, por tu manera de jugar, técnica y fría?  
—Más cerebral y frío es Mendiluce y ahí está, como titular indiscutible. Si, es posible que no encajara con los gustos de Elizondo o también que pensara que la plaza de armador estaba bien cubierta con Mendiluce, un jugador excepcional, para mi gusto. En fin; aquello ya es el pasado. Ahora importa el Valladolid.

El Valladolid..., y lo que venga luego, porque el mazo guipuzcoano piensa seguir su trayectoria ascendente. Buena cosa.

J. L. PARRA

po. Juego preferentemente en la zona central, dicen que soy bastante técnico y algo frío a juicio de algunos, aunque yo creo que voy y disputo los balones siempre que veo posibilidades de llevármelos.

—¿Goles?  
—Esta temporada jugaré prácticamente de medio, he conseguido ocho. Creo que no es mala cifra, teniendo en cuenta que el máximo goleador del equipo, Orrie, marcó 18. De todas formas, no es mi fuerte el gol.

EL VALLADOLID, UN PELDAÑO MÁS

Usandizaga habla con convicción, seguro de sus propias fuerzas. Cuando afrontamos este nuevo capítulo de su vida, que ahora se inicia en el Valladolid, se expresa con optimismo:

—Creo que, efectivamente, es un peldaño más, hacia arriba, y vengo con ilusión y ganas de triunfar. Me considero un jugador capacitado para actuar en Segunda... y seguir adelante.

—¿Esperas, entonces, que el Valladolid sea para ti un equipo "trampolín"?  
—No tengo excesivas ambiciones, pero, sinceramente creo que sí, que tras el Valladolid puede haber un nuevo peldaño, también hacia arriba, en mi carrera. Esto creo que es bueno, en este caso, porque habré de ganármelo aquí.

—¿Confías, entonces, en ser titular?  
—Confío en mis propias fuerzas y en ganarme el puesto, sí. Sé que no ha de ser fácil, porque el Valladolid, por lo visto, tiene excelentes jugadores. Yo conozco personalmente a Lizarralde, que es paisano, y de oídas, mucho, a Enderiz.

¿Eres jugador cotizado?  
—Ofertas sí ha habido en el Sestao. Por lo visto se han interesado el Gijón, Coruña y la Cultural Leonesa. El Valladolid, sin embargo, se entendió antes con el Sestao... y aquí estoy.

¿Contento?  
—Sí, porque he mejorado deportivamente y económicamente actuando en Segunda tendré oportunidad de mejorar mi juego.

¿Qué haces, al margen del fútbol?  
—Cuando fiché por la Real, nada, salvo jugar. Este año, en el Sestao, trabajaba en una empresa constructora, por la mañana.

—Oye, ¿qué referencias tienes de Berriozabal?  
—He estado últimamente algo desligado del fútbol guipuzcoano, pero las referencias son muy buenas. Yo he jugado con él, en un torneo el pasado año, y me impresionó. Para guardar el área tiene una fortaleza extraordinaria y va muy bien por arriba. Creo que es un buen fichaje y por allí así se comenta. Dicen que la Real le quería.

La charla concluye volviendo a hablar sobre la Real. El no ser profeta en su tierra es algo que le duele a Usandizaga, aunque él no lo confiesa.

—¿No será que no cuajaste allí, por tu manera de jugar, técnica y fría?  
—Más cerebral y frío es Mendiluce y ahí está, como titular indiscutible. Si, es posible que no encajara con los gustos de Elizondo o también que pensara que la plaza de armador estaba bien cubierta con Mendiluce, un jugador excepcional, para mi gusto. En fin; aquello ya es el pasado. Ahora importa el Valladolid.

El Valladolid..., y lo que venga luego, porque el mazo guipuzcoano piensa seguir su trayectoria ascendente. Buena cosa.

J. L. PARRA

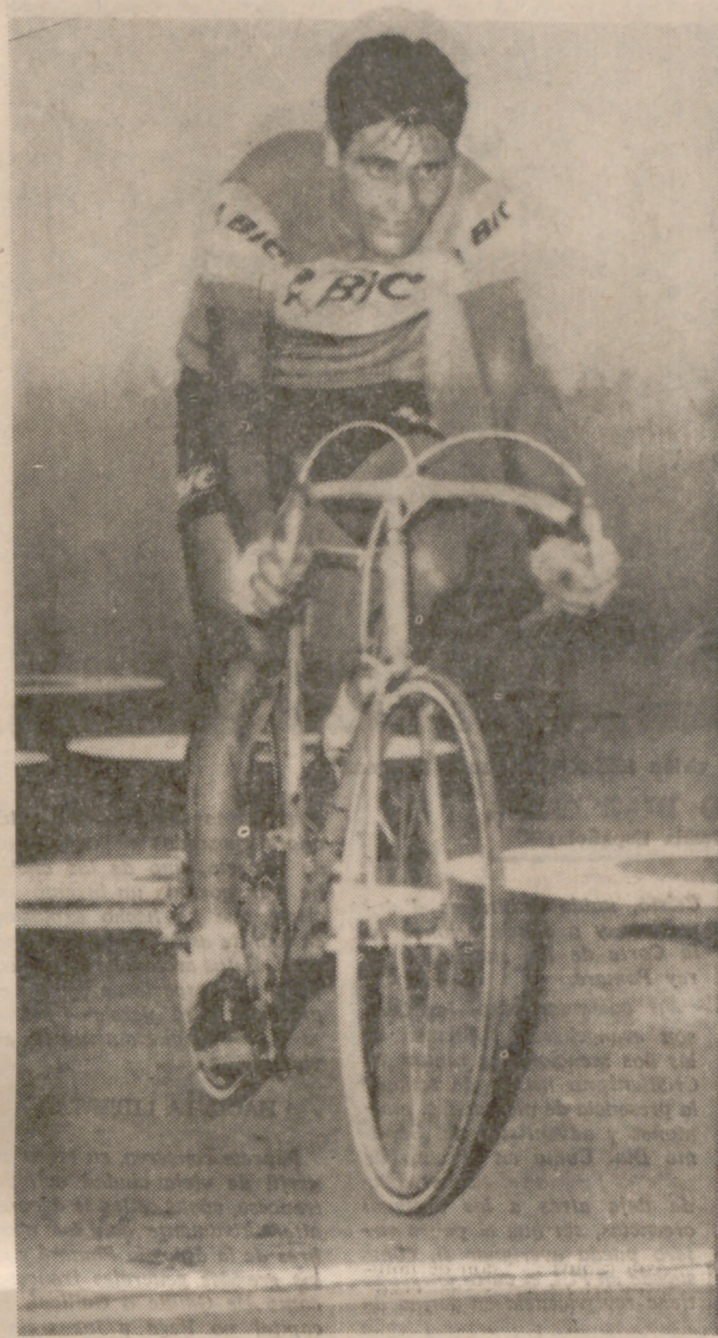
# "TOUR" - 10.ª ETAPA

## Un nuevo «zarpazo» de Ocaña desbancó a Merckx

### El español está ahora a un segundo del nuevo «líder», Zoetemelk

GRENOBLE. (Crónica del enviado especial de PYRESA, Porrino).—La ciudad que vio nacer a Stendhal le va a los corredores españoles. En 1959, Bahamontes se afianzó en el Tour de aquel año que conquistó, precisamente aquí, en Grenoble. Y en 1968, aunque solamente lo luciera un día, Gregorio San Miguel conquistó en la capital de Dauphiné el maillot amarillo. Pues bien; esta tarde, Luis Ocaña ha estado a punto asimismo de conseguirlo. Le hubiera bastado sacar a Zoetemelk dos segundos, porque el holandés le aventaja en uno y, batido holgadamente Merckx —porque esta es de nuevo la gran noticia—, Zoetemelk y Ocaña, con Thevenet y Gosta Pettersson, han entrado en el velódromo de Grenoble en el mismo tiempo.

Me decía ayer Ocaña que había visto "renquear" a Merckx en los "puys" del macizo central. También el ex corredor De Bruyne, hoy comentarista de televisión belga, me confirmaba que el Merckx de hoy no era el Merckx de años anteriores, y que no le sorprendería que derrotasen nuevamente antes de Albi. Sin embargo, para otros técnicos y comentaristas, la etapa de hoy, con dos cols de primera en el final de recorrido y la cima del de Porte, a 19 kilómetros de la línea de llegada, era un trazado y recorrido ideal para Eddy Merckx. Esto es lo que decía yo ayer, comentando el itinerario, pero también añadía que favorecía enormemente a Ocaña, que, habiendo demostrado en el Puy de Dôme ser más escalador que Merckx, podía obtener ventaja. En efecto, acompañado en esta ocasión de tres "bichos" más, auténticos "chuparruedas", ha logrado cierta ventaja sobre el belga, aunque sus acompañantes se aprovecharon de los ataques y del esfuerzo de Ocaña para batirle en los últimos metros del velódromo de Grenoble.



Luis Ocaña, rey del Puy de Dome y dictador en el "Tour-71", desbancó ayer a Merckx, fenómeno indiscutible del ciclismo.

gión, Rivoly —que por cierto cruzaba destacado de la avanzada la localidad de este mismo nombre de donde es oriundo—, lanzó una estocada a fondo pues transitaba entonces con ocho minutos de avance sobre el grupo.

La hazaña tenía que quedarse en simple exhibición ante sus paisanos. En efecto, Rivoly sucumbió y entonces surgía fuerte Letort, que ya marchaba destacado antes de la cota de Bayard. Aquí empezaba el buen comienzo de carrera del equipo de Luis Ocaña, ya que Letort ha sido una "cuña" bien colocada delante para apoyar al conquiso, como también la segunda cuña de Labourdette, al comienzo del primer puerto serio de la etapa, Cucheron. Para entonces, por efecto del ataque de Letort y del contraataque de Danguillaume, seguido del apoyo de Labourdette, el pelotón se había escindido en dos partes. En la primera figuraban los mejores, y con ellos los españoles Ocaña, López Carril, Tamames, Zubero, Mascaro, Gandarias, Santamarina, Urbésubia y Martos. Los cuatro últimos cederían, pero los otros no, continuando en los puestos punteros hasta Grenoble. Por esta causa, llegaron al velódromo seis corredores españoles entre los veinte primeros.

#### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.—Thevenet, 5 h. 24' 33".
- 2.—Pettersson, G., 5-24-33.
- 3.—Zoetemelk, 5-24-33.
- 4.—Ocaña, 5-24-33.
- 5.—Gulimard, 5-25-42.
- 6.—Van Impe, 5-25-42.
- 7.—Merckx, 5-26-09.
- 8.—Zubero, 5-26-09.
- 9.—Danguillaume, 5-26-25.
- 10.—López Carril, 5-26-25.
- 11.—Tamames, 5-26-25.
- 12.—Mortensen, 5-26-25.
- 13.—Agostinho, 5-26-25.
- 14.—Labourdette, 5-28-00.
- 15.—Van Springel, 5-28-21.

#### CLASIFICACION GENERAL

- La clasificación general queda así:
- 1.—Zoetemelk, 54 h. 30' 15".
  - 2.—Ocaña, 54-30-16, a 1".
  - 3.—Pettersson, G., 54-30-55, a 40".
  - 4.—Merckx, 54-31-15, a 1'.
  - 5.—Thevenet, 54-31-37, a 1' 27".
  - 6.—Van Impe, 54-33-39, a 3' 24".
  - 7.—Mortensen, 54-34-43, a 4' 28".
  - 8.—Motta, 54-35-28, a 5' 13".
  - 9.—Paolini, 54-35-51, a 5' 36".
  - 10.—Pettersson, T., 54-36-15, a 6'.
  - 11.—Van Springel, 54-38-17, a 8' 02".
  - 12.—Aimar, 54-40-40, a 10' 25".
  - 13.—López Carril, 54-41-20, a 11' 05".
  - 14.—Agostinho, 54-41-53, a 11' 38".
  - 15.—Genty, 54-42-34, a 12' 19".

## MIENTRAS DESCANSAN LAS RUEDAS

### Julio Jiménez, de vacaciones en Grenoble: «La carrera se le ha puesto muy bien a Ocaña, que es un corredor completo».— Ocaña: «Intenté fugarme varias veces, pero me persiguieron implacables».

GRENOBLE. (De nuestro enviado especial, PORRINO).—El primero a quien me encuentro en la línea de llegada es a Julio Jiménez, el que fue gran corredor.

—Estoy pasando en estas tierras del delphinado y del macizo central unas vacaciones. Recordando tiempos...

—Nada mejor, por tanto, que un punto de vista. ¿Cuál es el tuyo?  
—Pues veras, yo creo que hoy se le ha puesto muy bien la carrera a Ocaña.

—¿Puede ganar el «Tour»?  
—Si sigue así, desde luego. Ahora bien, hay que tener cuidado con Merckx. Es capaz de dar un zarpazo.

—¿Lo esperas?  
—No sé..., pero hay que tener cuidado. Creo que si le baten en la etapa contra el reloj, no lo dará. Pero hasta entonces hay que temerle, aunque hoy haya perdido el maillot amarillo.

—¿Qué opinas de los escaladores actuales; son tan buenos como los de tu época?  
—Hay corredores que suben bien, desde luego. Pero entonces había escaladores míticos. Ahora hay corredores completos.

Barcelona, por desconsideración con un contrario. Muchas por formular reparos al árbitro a los jugadores Eizondo, Marcial y Reina, del Barcelona, y Poli, Barrachina, Vidagany y Sol, del Valencia.



JULIO JIMENEZ

—¿Lo es Luis Ocaña?  
—Desde luego, es un corredor completísimo.

—¿Pasa Merckx por un mal momento?  
—Yo no sigo la carrera, pero me parece que ha tenido días malos. Lo extraño es que comenzó explosivamente. Repito, hay que temerle, todavía. Cuando le derroten contra el reloj, entonces sí que habrá que empezar a buscarle un sucesor. En este «Tour», se entiende. Hasta aquí lo que nos dijo el gran ex grimpuer de Avila, que seguirá hoy la etapa con final en la cima de uno de los cols más hermosos de los Alpes: Merlette.

«LA FORMA SE MANTIENE Y ME MANTIENE» (OCAÑA)

Hay que jugarse el tipo para llegar hasta donde Luis Ocaña. Redoado de un sinfín de reporteros, posa para fotógrafos y televisión.

Un repórter gráfico hace repetidas veces la escena: el beso D. Muer —su director— a Ocaña.

Se le pregunta:  
—¿Pudo ganar la etapa?  
—Solamente escapando, para ganar solitario.

—¿Lo intentaste?  
—Varias veces, pero los tres me siguieron implacables a rueda.

—¿Por qué entraste primero en el velódromo y por qué atacaste tan pronto?  
—Para sorprenderles, pues no soy sprinter.

—Respecto a ti, ¿qué dices de la etapa de hoy?  
—Confirma mis suposiciones, y mis declaraciones. Es decir, la actuación de hoy confirma que la forma se mantiene y que me mantiene.

—¿Te hubiera gustado tomar el maillot?  
—Claro que sí. A eso iba, y a ganar la etapa, naturalmente.

—¿Confianza en el futuro?  
—Tengo mucha confianza en mí. Por otra parte, el calor me viene bien.

—¿El pinchazo de Merckx, perjudicó al belga?  
—Creo que no. Para entonces, Merckx ya estaba en dificultad. Además pinchó antes del primer puerto de primera categoría, antes de Cucheron. Prueba de ello, es que volvió a cabeza del primer pelotón.

—¿Qué pronosticas para la etapa de hoy, jueves?  
—Intentaré mantener mi posición. Y si pudiera ganar...

—¿Contra el reloj?  
—Eso se verá en Albi.

Y aquí se acabó el diálogo, por que Ocaña fue llevado en volandas ante las cámaras de Televisión.

## LA VUELTA A FRANCIA

ya está en marcha, con los mejores corredores del mundo y con importantes premios.

USTED PUEDE GANAR también algún premio de los que "MARCA" ofrece en su concurso a nivel nacional.

RECORTE LOS CUPONES que diariamente publica el gran diario deportivo madrileño y envíelos a la Administración de "MARCA", pues si acierta se llevará alguno de los premios establecidos y que son los siguientes:

UN SIMCA 900 para el que acierte el nombre del ganador de la Vuelta Ciclista a Francia.

UN VIAJE A PALMA DE MALLORCA en avión, ida y vuelta, desde Madrid, para dos personas, con estancia de una semana en un hotel de primera, ofrecido por Viajes Excelsior, para el que acierte el nombre del ganador del Gran Premio de la Montaña.

UN EQUIPO DE CINE INSTAMATIC ofrecido por Kodak, compuesto por Cine-Cámara, Proyector y Pantalla, para el que acierte el nombre del ganador del maillot verde.

UN CHEQUE DE DIEZ MIL PESETAS para comprar en "EL CORTE INGLES", para el que acierte el nombre del ganador de mayor número de etapas.

UN VALE PARA EL PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID para cuatro personas, con viajes incluidos hasta Madrid y regreso, si el vencedor es de provincias, para el que acierte el nombre del ganador de la última etapa.

HAGA LA VUELTA A FRANCIA CON "MARCA" Y GANARA PREMIOS

## Sáiz Elizondo: dos meses de suspensión

### Cuádruple amonestación a Gallego y Sol

MADRID. (Alfili).— Con tres meses de suspensión por incumplimiento de su deber para impedir que se infrinjan las reglas de juego, ha sido sancionado hoy por el Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, el colegiado vizcaíno, señor Sáiz Elizondo, que dirigió el último domingo la final de la Copa de S. E. el Generalísimo, entre el Barcelona y el Valencia.

El citado Comité, que ha concluido su última sesión de la presente temporada con más de una hora de retraso con relación a lo que en el era norma habitual, adoptó además, entre otras cosas, las siguientes sanciones:

—Cuádruple amonestación, multa y advertencia de suspensión por juego peligroso al jugador Gallego, del Barcelona, y por reincidir en falta de formular reparos al árbitro al jugador Sol, del Valencia.

Multa al jugador Costas, del

## VUELTA CICLISTA a CANTABRIA

### Perurena sigue de «líder»

SANTA N D E R. (PYRESA).— Un joven corredor madrileño de veintidós años, Andrés Oliva, que el pasado año obtuvo el triunfo final en esta Vuelta Ciclista a Cantabria, se ha adjudicado la segunda etapa de esta prueba, llegando a Reinosa destacado, con veinticinco segundos sobre un pequeño pelotón, y con un minuto quince segundos sobre el gran grupo.

#### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.—Andrés Oliva, 4-03-02.
  - 2.—Domingo Perurena, 4-03-25.
  - 3.—Joaquín Galera, ídem.
  - 4.—Dámaso Torres, 4-03-27.
- #### CLASIFICACION GENERAL
- 1.—Domingo Perurena, 8-57-50.
  - 2.—Joaquín Galera, ídem.
  - 3.—Gonzalo Aja, 8-57-52.
  - 4.—Andrés Oliva, 8-57-53.
  - 5.—José Luis Galámez, ídem.

# VISITA A LOS ANTIPODAS

## EL RASTRO DE EUROPA

Papeete, vieja ciudad colonial francesa



"La visión idílica del mundo indígena".

Por GUILLERMO DIAZ PLAJA  
(De la Real Academia Española)

—VI—

La historia «oficial» de estas islas da como su descubridor a los capitanes Wallis, Bougainville y Cook. ¿Por qué se silenció el nombre de Magallanes que en su periplo alrededor del mundo hubo de pasar por ellas casi doscientos años antes? La bibliografía, casi toda francesa, olvida, por razones que a nosotros nos son harto conocidas, que por los años del descubrimiento oficial—de 1767 a 1769—estas islas se consideraban bajo el dominio geográfico de los Reyes de España. Si se tiene en cuenta que Tahití está más cerca de Santiago de Chile que de Sydney, se comprenderán las razones geográficas aducidas, además de las de derecho. En 1772, una expedición mandada por don Domingo de Bonaechea es enviada, en efecto, por el virrey Amat—el virrey de la «Perricholi» limeña, y del Palacio de la Virreina barcelonesa—para establecer un primer contacto, del que nos queda la referencia, ya mencionada en notas anteriores, de los recuerdos redactados por el religioso padre José Amich, sin duda pasadero del famoso virrey. Sus impresiones están dominadas por la preocupación religiosa, tanto más cuanto que la visión idílica del mundo indígena le parecía la estampa misma de la perversion. Como resultado de esta primera exploración, dos navíos reales, la fragata «Aguila» y el carguero «Júpiter», fundaron en Tahití, y montaron en un delicioso lugar llamado Tairua, la primera misión católica: hemos visto unas inscripciones y unas cruces votivas en el lugar de este emplazamiento, al que fueron destinados dos frailes misioneros y un curioso personaje, el llamado Maximino Rodríguez, de quien, como ya dijimos, se conserva un diario de viaje (1774-1775) que muestra que no sólo aprendió el idioma aborígen, sino que se entendió maravillosamente con los indígenas que le ayudaron a construir una mansión muy confortable. No tuvieron la misma capacidad de entendimiento los dos frailecitos, que aprovecharon la subsiguiente visita de la fragata «Aguila», nueve meses después, para levantar el campo. La evangelización católica tardaría más de sesenta años en comenzar.

### EVANGELIZACION

Pero, entretanto, los descubridores ingleses aportaban su propia evangelización. En 1795, una expedición de misioneros protestantes deja las costas de Inglaterra proa a los mares del Sur. En 1797, diecisiete de ellos obtienen del rey tahitiano Pomaré I—curiosa figura de aventurero que acababa de iniciar una larga dinastía—permiso para establecerse en Tahití. A partir de este momento, las islas van a ser escenario de una larga y penosa lucha entre estos misioneros protestantes, patrocinados por los ingleses, y los misioneros católicos que, protegidos por los franceses, se instalaron en 1836, en el archipiélago, hasta integrarlo en el ámbito colonial en 1844. Es una desagradable historia entre religiones que proclaman la misma fidelidad a

Cristo, unida a intrigas diplomáticas y a conspiraciones en la Corte de los sucesores del rey Pomaré.

En cualquier caso, las islas son evangelizadas. Además de las dos mencionadas ramas del Cristianismo hemos de señalar la presencia de metodistas, mormones y adventistas del Séptimo Día. Como en el caso de las islas Fiji, la religión predicada deja atrás a las antiguas creencias, sin que el pobre viajero pueda averiguar si, como sucede en Fiji, el culto ancestral tiene supervivencia en forma de supersticiones populares. Preguntado a algunos indígenas aseguran formalmente que no. Como en Fiji.

Pero basta de historia.

### LA DINASTIA POMARE

La realidad que nos rodea nos dice que estamos en Papeete, capital de la Polinesia Francesa, conocida oficialmente como «Territoires Français d'Outre-Mer». La historia más reciente nos dice de su vinculación patriótica a la Metrópoli, desde que la dinastía Pomaré decidió vender su independencia al poderío francés, a través de una pintoresca historia en la que hace figura capital la reina Pomaré IV, una especie de Catalina de Rusia, acuitunada, especialmente experta en las estrategias del amor. Durante la última Guerra Grande la Polinesia Francesa se batía al costado de la Metrópoli, aportando el famoso «Bataillon du Pacifique», que tuvo una actuación legendaria en la batalla de Bir-Barkheim. Actualmente, estos «Territorios» se gobiernan por una Constitución, la de 1958, que dispone la presencia de un gobernador general, con residencia en Papeete, y una llamada Asamblea Legislativa. A efectos gubernativos, pues, la Polinesia, ocupando siete archipiélagos con un total de ciento treinta islas y unos sesenta mil habitantes, se ordena por un régimen típicamente colonial, a través de una red de funcionarios que designa la Metrópoli. ¿Solución definitiva? Leo en «La Dépêche de Tahiti», el modesto diario de Papeete, los alegatos de un líder de la oposición, monsieur Bouvier, quien a vueltas de constantes alegaciones de su amor a Francia, solicita, para la Polinesia, una nueva ordenación jurídica, en la que el Gobernador pasaría a ser Alto Comisario, con atribuciones sólo en el campo internacional y militar, pero con un «régimen de autonomía interna» que dejaría todo el poder en manos de una Asamblea elegida democráticamente (como lo es la actual), pero capaz de elegir un Gabinete, cuyo Primer Ministro tendría en sus manos prácticamente todos los resortes del Poder. La cautela con que esta política es presentada y el clamor despertado en los medios gubernamentales, explica bien el temor de que esta política conlleve un principio secesionista. El ejemplo inmediato de las Islas Fiji, que acaba de obtener, bajo la forma británica de «Dominio», un estatuto análogo, parece evidente. La Metrópoli está muy lejos. Mantener esta situación debe costarle a Francia mucho dinero.

Tres barcos de guerra están ahora apostados en los muelles de Papeete, uno de los cuales ha transportado un ingenio nuclear, que ha hecho explosión en uno de estos atolones serenos. Estos archipiélagos serían, pues, una especie de campo de prácticas para ejercicios atómicos, destino ciertamente no evitable.

### HACIA LA LIBERTAD

Papeete conserva, en tanto su perfil de vieja ciudad colonial francesa, cuyas calles se decoran alternativamente con los nombres de la dinastía Pomaré y de los grandes generales franceses como De Gaulle o Gallieni. La capital no llega a los treinta mil habitantes y, salvo el frente de mar que da sobre la espléndida bahía y el barrio elegante de «boutiques» en torno a la catedral católica de Notre Dame, es una ciudad desventajada y triste de mercadillos malolientes regidos por la pulación china que aquí ha hecho el papel que los indios asumen en las Fiji. Las gentes hablan entre sí el lenguaje tahitiano—válido para todo el archipiélago—, pero se han formado culturalmente—máximo hasta la Enseñanza Media—en el módulo francés. ¿Comporta esta formación la persistencia de un clima afectivo hacia la Metrópoli? La pequeña «crónica verbal» de Papeete, denuncia (sin que aparezca en los diarios) la constante presencia de incidentes entre tahitianos y franceses. ¿Qué sucederá el día en que los cañones del acorazado «De Grasse», ahora sirto en el puerto, abandone estas aguas? La historia universal más reciente comprueba que es ineluctable el camino de los pueblos hacia la libertad.

(PYRESA)

Papeete (Tahiti).

## Confort para los dedos rápidos



DUSSELDORF (DaD). — Es imposible ofrecer comodidad mayor. El sitio de trabajo integrado, desarrollado por una fábrica alemana de muebles, ofrece, desde el punto de vista del médico laboral, condiciones óptimas. En este sillón de máquina, que contiene dictafón, auriculares, teléfono y una instalación de comunicación simultánea, la mecanógrafa no experimentará ningún agotamiento. Cuerpo totalmente relajado.

# el mundo, ahora

## EGIPTO 71

### UN HOMBRE LLAMADO NASSER

Omnipresencia e inmortalidad de un caudillo del siglo XX

Por FNRRIQUE DOMINGUEZ MILLAN

—II—

La revolución egipcia tiene un nombre. Gamal Abdel Nasser. Esto es cosa sabida. Lo que ya no es tan sabido fuera de Egipto es la total identificación a que el pueblo egipcio llegó con este hombre, hasta el punto de ser un solo pensamiento y una sola voluntad. Tal identificación ha logrado triunfar incluso sobre la muerte. Egipto existe, luego Nasser existe. Es un silogismo que no tiene vuelta de hoja.

Para el que llega a Egipto desde cualquier rincón del mundo, la impresión primera es la de que Nasser no ha muerto, sino que sigue vivo y activo a la cabeza de su pueblo. No es ya que se le recuerde y que se le nombre. Es mucho más. Es una omnipresencia casi física, casi real. Su fotografía está en todas partes: en los despachos oficiales, en los establecimientos públicos, en los centros de enseñanza, en las fábricas, en los comercios, en los hogares de cualquier condición y clase. No hay vendedor ambulante que no la lleve adherida al cestillo de su mercancía. Su efigie aparece en centenares de objetos de artesanía, en la estampa de los calendarios, en los cobres y cueros repujados, en los tapices bordados a mano, en taraceas y marqueteterías, en labores de marfil o de alabastro, en joyas, en cerámicas, en porcelanas, en relieves...

Los muros de todas las ciudades egipcias ofrecen, repetido por millares, ese cartel que muestra a un Nasser sonriente y bondadoso abriendo los brazos en ademán protector, a los que, elevando a él las manos y los ojos, claman pan y justicia.

Es una estampa similar a la de tantos santos o advocaciones marianas en la iconografía popular y devota de nuestro país. Y estamos seguros de que refleja un mismo sentido de la veneración.

### AHI ESTA NASSER

Cuando el taxi que nos lleva desde el aeropuerto a la ciudad de El Cairo pasa frente a la mezquita en que fue enterrado el Presidente egipcio, el taxista señala: «Ahí está Nasser». En las citas de los periódicos y en las conversaciones con los egipcios son frecuentes las frases: «Nasser dice», «Nasser afirma», «Nasser quiere». Siempre se utiliza el presente, como si Nasser viviera todavía en cuerpo y alma en medio de su pueblo. Uno no sabe a ciencia cierta lo que es la inmortalidad, pero sospecha que debe ser algo muy parecido a esto.

El fenómeno se explica en parte—sólo en parte—teniendo en cuenta que ha sido Nasser quien ha devuelto a este pueblo la confianza en sí mismo y la fe en su destino. Nasser ha demostrado a los egipcios—y por extensión, a todos los árabes—que es posible mantenerse firme ante los poderosos y enseñarles incluso los dientes cuando se defienden razones de justicia y de supervivencia; que no son necesarias las tutelas ajenas cuando se tiene decidida voluntad de triunfo; que siempre hay quien nos conceda crédito cuando podemos ofrecer a cambio un amplio arsenal de posibilidades; y que la dignidad y la razón son valores que todavía se cotizan, pese a todo, en el consorcio de las naciones. Su lección, doctrina



nal y pragmática, está ahí y sigue informando la conducta de la RAU en el ámbito internacional.

### DECISION Y COOPERACION

Nasser ha demostrado también que querer es poder, que la decisión es el todo y que no hay fuerza más poderosa en la tierra que la de la voluntad. Y lo ha demostrado de un modo que no admite discusión: haciendo realidad sueños seculares que parecían irrealizables, como esa fabulosa presa de Assuan, con la que ya soñaron los antiguos faraones; o esas enormes extensiones de terreno ganadas al desierto en la llamada Provincia de Liberación; o ese complejo siderúrgico de Heluán destinado a ser pieza clave en el desarrollo del país. Obras son razones y no hay mejores argumentos que estas

obras para sostener la razón de Nasser.

Por último, Nasser ha enseñado a los egipcios que un hombre vale más que lo que más valga, y que lo que no puede un hombre solo lo puede un conjunto de hombres unidos por un mismo afán. Este es el sentido de su «socialismo cooperativo», fermento y meta de la revolución nasseriana, una revolución que ha hecho recobrar a los egipcios la noción de la dignidad humana y ha inculcado en todos el deseo de servir y la ambición de crecer.

Los egipcios tienen razón al poner a Nasser en presente. Mientras su revolución vaya adelante—y los procesos revolucionarios suelen ser irreversibles—, podrá decirse que Nasser «está ahí», que Nasser no ha muerto, que no morirá nunca. La inmortalidad, repetimos, debe ser esto. (PYRESA)

## LA IGLESIA EN EL MUNDO

# Hace quinientos años se escribió la «Imitación de Cristo»

«El Kempis» es uno de los libros más leídos

Por FULGENCIO PALENCIA CABRERA

En los escritos de los clásicos latinos y refiriéndose a su valor y grandeza, se dice que algunos serán «monumentos más duraderos que el bronce». En estos días se cumplen los quinientos años de que escribió Tomás de Kempis, la «Imitación de Cristo», y que desafiando los siglos aparece «más firme y duradero que los mismos años y que el bronce de los tiempos». Quinientos años son más que bastantes para amoldar la fama y la gloria de los hechos de un escritor y su obra, y, sin embargo, la proliferación del «Kempis» («Imitación de Cristo»), se agiganta de tiempo en tiempo y es uno de los libros más leídos en todo el mundo. ¿Cuál es la causa de la perenne vida de este libro aun en estos tiempos? Contesto con este comentario: «Exito tan extraordinario, así par que consuela el corazón harto entristecido con las miserias incomparables que todos los días se nos vienen a los ojos, pone en evidencia la grandeza de esta obra, pues este hecho nos demuestra que, detrás del mundo cuya vocinglería atruena los oídos, existe otro mundo que siente la necesidad de las cosas divinas; que si la confusión de ideas pavorosas, es desentreno de pasiones, la actividad vertiginosa, los trastornos que en lo porvenir se columbran, se confunden y enloquecen a mu-

chos, a otros los traen a más altos pensamientos, y estos pensamientos se encuentran y mantienen en las sublimes páginas de este libro. Puede ocurrir que algún lector nos eche en cara que estamos escribiendo muy a la antigua y que libros como el «Kempis» están ya totalmente desfasados. Esta palabra «desfasar» se emplea mucho en conferencias o asambleas cuando se pretende romper con los moldes tradicionales que, como todas las cosas humanas, y por qué no poner en claro tantas de sus virtudes y tantos de sus frutos en el orden de la justicia, de la fe y la santidad? Piensen quienes conciben así la transformación del hombre y del mundo en algo mejor que «la regeneración y cristianización de la sociedad no ha de obtenerse con recursos de la ciencia, de la lógica, de la elocuencia, de la laboriosidad, de la creación de centros e instituciones: es algo más hondo y alto: está en el verdadero conocimiento de Dios y en la práctica de la virtud conforme nos lo enseñan nuestros padres en la fe».

El libro la «Imitación de Cristo», por Kempis, ha estado durante muchas generaciones en manos de hombres de profundos pensamientos y ha influido en sus vidas. Todos hemos conocido, leído o estudiado la trayectoria vivencial de

Unamuno, ese gran pensador español, hombre grande, no cabe duda, aunque frecuentemente extravagante. Pues bien, Unamuno, hallándose en el año 1922 en Medina de Rioseco para presenciar los desfiles profesionales de la incomparable Semana Santa, escribió y dijo: Con esto la tierra está llena de cielo y el cielo está como henchido de tierra... y después, recordando, añadía: «Es como la voz de Cristo de mi Kempis, que dulce y sereno siempre está en mi compañía». El Papa, con motivo de este quinto centenario, ha ensalzado con hermosas palabras este precioso libro.

En los presentes tiempos en que tanto se habla de actividad, de lucha por el bien de los demás, de planes y proyectos en nuevas formas de apostolado, creemos que la «Imitación de Cristo», de Kempis, es un necesario compañero para que nos sirva de «contentivo» de un posible celo desenfrenado o imprudente para no «dejar al Dios de las obras por las obras de Dios».

La ciudad alemana de Kempis ha celebrado esplendorosamente este quinto centenario y a tales fiestas se han unido, varias ciudades suizas, y especialmente la ciudad holandesa de Zwolle, donde se hallan los restos de Tomás de Kempis, miembro de la Confederación de los Canónigos Regulares de San Agustín y autor de la «Imitación».